

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – ținutului, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, izdelane po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.03.2021**

PL Ładowarka dwu-stanowiskowa
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Duální nabíječka
Návod k obsluze se záručním listem

SK Nabíjačka s dvoma slotmi
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Dviejų vietų kroviklis
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

BG Зарядно устройство с две станции
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

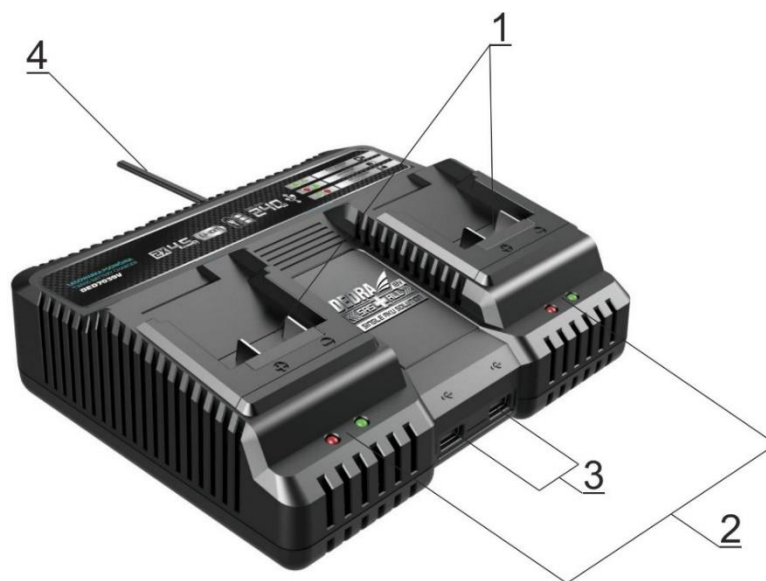
LV Divu vietu lādēšanas adapteris
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Kétaljzatos töltő
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Încărcător cu două poziții
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI Polnilec z dvema postajama
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

UA Зарядний пристрій з двома станціями
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhradzuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisų įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt / Свържете се с
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkaalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Описание на пиктограмите/ Опис пиктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptamavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót/ Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Разпореждане: прочетете инструкциите / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій з класом захисту II



Ostrzeżenie: używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych / upozornění: používejte pouze v uzavřených místnostech / varovanie: používajte iba v zatvorených miestnostiach / īspējimas: naudoti tik uždaro se patalpose / brīdinājums: lietot tikai slēgtās telpās / figyelemzetetés: kizárólagosan zárt helyiségekben használandó / avertizare: utilizați numai în încăperi închise / Oporozilo: uporabljajte samo v zaprtih prostorih / Предупреждение: используйте само на закрыто / Попередження: використовувати тільки в приміщенні

PL Spis treści

- 1 Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
- 2 Opis urządzenia
- 3 Przeznaczenie urządzenia
- 4 Ograniczenie użycia
- 5 Dane techniczne
- 6 Przygotowanie do pracy
- 7 Podłączenie do sieci
- 8 Użytkowanie urządzenia
- 9 Bieżące czynności obsługowe
- 10 Kompletacja urządzenia
- 11 Samodzielne usuwanie usterek
- 12 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

1. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznaną przyczyną przepadów bezpieczeństwa pracy.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Ładowarkę można stosować tylko do akumulatorów dedykowanych do urządzeń linii SAS+ALL. Próba ładowania innych akumulatorów może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki bądź akumulatora oraz do sytuacji niebezpiecznych.
- Zabrania się ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.
- W trakcie ładowania, ładowarka i bateria powinna być umieszczona w dobrze wentylowanej przestrzeni. Podczas ładowania akumulatorów może dojść do wydzielania się gazów.
- Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki. W przypadku zablokowania szczelin wentylacyjnych może dojść do przegrzania ładowarki, a w konsekwencji do sytuacji niebezpiecznych (np. pożaru).
- Nigdy nie należy pozostawiać pracującej ładowarki bez dozoru. Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym i jej uszkodzenie w czasie pracy może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan ładowarki i przewodu zasilającego.** Włączenie uszkodzonej ładowarki może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Po zakończeniu ładowania akumulatora należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego**

2. Opis urządzenia

Rys. str. 1: 1) gniazda akumulatora, 2) diody sygnalizacyjne, 3) gniazda USB 5V, 4) przewód zasilający z wtyczką

3. Przeznaczenie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów dedykowanych do urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Ładowarka przeznaczona jest do pracy zgodnie z zamieszczonymi poniżej dopuszczalnymi warunkami pracy i danymi technicznymi.

Dzięki dodatkowym gniazdom USB można zasilac i ładowac jednocześnie dwa urządzenia, przystosowane do zasilania i ładowania poprzez gniazda USB.

4. Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane, jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

5. Dane techniczne

Model	DED7039V
Napięcie zasilania [V, Hz]	230, ~50
Moc [W]	240
Napięcie ładowania [V]	20 d.c.
Max. prąd ładowania [A]	4,5
Zakres temperatury otoczenia [°C]	5-40
Czas ładowania akumulatora 2 Ah [min]	30
Czas ładowania akumulatora 4 Ah [min]	60
Czas ładowania akumulatora 5 Ah [min]	70
Gniazdo USB napięcie ładowania [V]	5
Gniazdo USB prąd ładowania max. [A]	1
Stopień IP	IPX0
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II

6. Przygotowanie do pracy

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stan ładowarki. Nie podłączać do zasilania ładowarki uszkodzonej bądź z uszkodzonym przewodem zasilającym.

Podłączenie ładowarki do zasilania i jej działanie sygnalizuje zielona dioda, umieszczona na froncie ładowarki.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny

ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika C [A]
<700	0,75	6

8. Użytkowanie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest do tylko ładowania akumulatorów linii SAS+ALL. Zabrania się ładowania akumulatorów innych niż dedykowane do systemu SAS+ALL. Ładowanie innego akumulatora może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru.

Diody sygnalizacyjne:

1. zielona – urządzenie podłączone do sieci lub akumulator naładowany

2. czerwona – ładowanie akumulatora

3. migająca zielona – sygnalizacja awarii

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy sprawdzić stan jego naładowania (patrz instrukcja obsługi akumulatora). Jeżeli akumulator jest rozładowany, należy nasunąć prowadnice akumulatora na styki ładowarki.

Po wsunięciu akumulatora do gniazda rozpocznie się jego ładowanie. Operacja ta sygnalizowana jest przez czerwoną diodę sygnalizacyjną. Podczas ładowania dioda będzie świecić ciągłym światłem. Po naładowaniu akumulatora zaświeci się zielona dioda. Można ładować jeden bądź dwa akumulatory w tym samym czasie.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora natychmiast przerwać ładowanie i ustalić przyczynę usterki akumulatora. Nie ładować niesprawnych akumulatorów.

Ładowanie urządzenia wymagającego zasilania 5V przez gniazdo USB polega na podłączeniu urządzenia do gniazda przewodem dołączonym do ładowanego urządzenia. Należy kontrolować stan ładowania na urządzeniu. Po pełnym naładowaniu odłączyć urządzenie od gniazda USB. Można ładować jeden bądź dwa urządzenia jednocześnie.

Podczas ładowania może włączyć się wentylator, chłodzący układy elektroniczne. Nie ma to wpływu na przebieg ładowania podłączonych akumulatorów lub urządzeń ładowanych przez gniazda USB.

9. Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

Zaleca się oczyszczanie ładowarki po każdorazowym użytkowaniu. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę ładowarki można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza ładowarki nie dostała się woda.

Ładowarkę należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ładowarka nie ładuje akumulatora	Niepodłączony przewód zasilający	Podłączyć prawidłowo przewód zasilający
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić podłączenie akumulatora, podłączyć prawidłowo
	Uszkodzony akumulator	Sprawdzić akumulator. Nie ładować uszkodzonych akumulatorów!
	Ładowarka jest uszkodzona	Przekazać ładowarkę do Serwisu

11. Kompletacja urządzenia

1. Ładowarka – 1 sztuka.

12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

 Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Ładowarka dwu-stanowiskowa

Nr katalogowy: DED7039V nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7039V	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

- d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
- e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcje materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
 2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
 3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
 5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ OBSAH

- 1 Podrobné bezpečnostní předpisy
- 2 Popis zařízení
- 3 Určení zařízení
- 4 Omezení použití
- 5 Technické údaje
- 6 Příprava k provozu
- 7 Připojení k síti
- 8 Používání zařízení
- 9 Běžné servisní činnosti
- 10 Kompletace zařízení
- 11 Svépomocné odstraňování poruch
- 12 Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a e elektronických zařízení

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

Při práci se zařízením vždy dodržujte základní zásady bezpečnosti při práci za účelem zabránění výbuchu, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanického poranění. Před zahájením používání zařízení se seznámte s obsahem návodu k obsluze. Uchovávejte si návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Přísné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze bude mít vliv na prodloužení životnosti vašeho zařízení.

Při práci bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v návodu k bezpečné práci. V případě předání zařízení jiné osobě jí předejte také návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Firma Dedra-Exim neodpovídá za úrazy vzniklé v následku nedodržování pokynů k bezpečné práci. Přečtěte si pozorně všechny pokyny k bezpečné práci a návod k obsluze. Nedodržování varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

1. Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznámte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možnosti vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce.

Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu.

- **Nabíječku můžete používat pouze pro akumulátory určené pro zařízení řady SAS+ALL.** Pokus o nabíjení jiných akumulátorů může způsobit poškození nabíječky nebo akumulátoru a nebezpečné situace.
- **Je zakázáno nabíjet baterie, které nejsou určeny pro opětovné nabití.**
- **Nabíječka a baterie umístěte během nabíjení do dobře větraných prostor.** Při nabíjení akumulátorů může dojít k uvolňování plynů.
- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** V případě ucpání větracích otvorů může dojít k přehřátí nabíječky a v následku k nebezpečným situacím (např. požáru).
- **Nikdy nenechávejte pracující nabíječku bez dozoru.** Nabíječka je elektrické zařízení a její poškození během provozu může vést k nebezpečným situacím.
- **Před zahájením práce vždy zkontrolujte stav nabíječky a napájecího kabelu.** Zapnutí poškozené nabíječky může vést k nebezpečným situacím.
- **Po ukončení nabíjení akumulátoru vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky**

2. Popis zařízení

Obr. 1: 1) zásuvky na baterie, 2) signální diody, 3) zásuvky USB 5V, 4) napájecí kabel se zástrčkou

3. Určení zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů určených pro zařízení řady Dedra SAS+ALL. Nabíječka je určena pro provoz v souladu s níže uvedenými přípustnými provozními podmínkami a technickými údaji.

Díky dalším zásuvkám USB můžete napájet a nabíjet dvě zařízení současně, která jsou přizpůsobena napájení a nabíjení pomocí zásuvek USB.

4. Omezení použití

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za

protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky
Používejte pouze v uzavřených prostorách.

5. Technické údaje

Modelka	DED7039V
Napájecí napětí [V, Hz]	230, ~50
Napájení [W]	240
Nabíjecí napětí [V]	20 d.c.
Max. přistávací proud [A]	4,5
Rozsah okolní teploty [°C]	5-40
Doba nabíjení baterie 2 Ah [min]	30
Doba nabíjení baterie 4 Ah [min]	60
Doba nabíjení baterie 5 Ah [min]	70
Nabíjecí napětí zásuvky USB [V]	5
Nabíjecí proud zásuvky USB max. [A]	1
Stupeň IP	IPX0
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	II

6. Příprava k provozu

Před zahájením používání zkontrolujte stav nabíječky. Nepřipojujte k napájení poškozenou nabíječku nebo nabíječku s poškozeným napájecím kabelem.

Připojení nabíječky k napájení a její fungování indikuje zelená kontrolka, umístěná na přední straně nabíječky (viz obr. str. 1, pol. 1). Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedeně na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přefezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. Používání zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů řady SAS+ALL. Je zakázáno nabíjet akumulátory jiné než určené pro systém SAS+ALL. Nabíjení jiného akumulátoru může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a může být příčinou vzniku požáru.

Signalizační diody:

- 1. zelená - zařízení připojené k síti nebo nabitá baterie
- 2. červená - nabíjení baterie
- 3. bliká zeleně - signalizace poruchy

Před zahájením nabíjení akumulátoru zkontrolujte stav jeho nabití (viz návod k obsluze akumulátoru). Pokud je akumulátor vybitý, nasadte kabely akumulátoru na kontakty nabíječky. Nabíjení začíná, když je do slotu vložena baterie. Tato operace je signalizována červenou LED. Během nabíjení bude LED trvale svítit. Když je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED. Můžete nabíjet jednu nebo dvě baterie současně..

Pokud je baterie poškozená, okamžitě zastavte nabíjení a určete příčinu poruchy baterie. Nenabíjejte vadné baterie.

Nabíjení zařízení, které vyžaduje napájení 5 V prostřednictvím zásuvky USB, spočívá v připojení zařízení k zásuvce kabelem připojeným k nabíjenému zařízení. Zkontrolujte stav nabíjení na zařízení. Po úplném nabití odpojte zařízení od portu USB. Můžete nabíjet jedno nebo dvě zařízení současně.

Během nabíjení se může ventilátor zapnout, aby se ochladila elektronika. Nemá to vliv na průběh nabíjení připojených baterií nebo zařízení nabíjených přes USB porty.

9. Běžné servisní činnosti

Před zahájením jakýchkoli prací spojených s údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od zdroje napájení.

Nabíječku čistěte po každém použití. Nečistoty můžete odstranit stlačeným vzduchem. Kryt nabíječky čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, chemické látky a rozpouštědla. Dávejte pozor, aby do vnitřku nabíječky nepronikla voda.

Nabíječku uchovávejte na tmavém místě, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti max. 80 %, pokud možno v originálním obalu.

10. Svépomocné odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
---------	---------	--------

Nabíječka nenabíjí akumulátor	Nepřipojený napájecí kabel	Připojte správně napájecí kabel
	Výpadek síťového napětí	Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Nesprávně připojený akumulátor	Zkontrolujte připojení akumulátoru, připojte jej správně.
	Poškozený akumulátor	Zkontrolujte akumulátor. Nenabíjejte poškozené akumulátory!
	Poškozená nabíječka.	Nabíječku odevzdejte do servisu

11. Kompletace zařízení

V balení se musí nacházet: 1. Nabíječka – 1 kus.

12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zařízení je možné šetřit cenné zdroje a zabránit negativním vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7039V Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potw/Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- 1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- 2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- 3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- 4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- 5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7039V	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem

předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedený v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svéšené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

1 Podrobné bezpečnostné predpisy

2 Opis zariadenia

3 Zamýšľané použitie zariadenia

4 Obmedzenie používania

5 Technické parametre

6 Príprava na prácu/používanie

7 Pripojenie k el. sieti

8 Používanie zariadenia

9 Priebežné obslužné činnosti

10 Diely zariadenia

11 Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

12 Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

Počas používania zariadenia odporúčame vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, aby ste sa vyhli prípadnému výbuchu požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému zraneniu. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Používateľskú príručku a Bezpečnostné pokyny zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia.

Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj používateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako. Spoločnosť Dedra-Exim nezodpovedá za nehody a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania Bezpečnostných pokynov. Dôkladne sa oboznámte s obsahom Bezpečnostných pokynov a s Používateľskej príručky. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom.

1. Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobenej nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržiavaním zásad BOZP.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

• **Nabíjačka sa môže používať iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia zo série SAS+ALL.** Prípadný pokus nabíjať iné akumulátory môže viesť k poškodeniu nabíjačky alebo daného akumulátora, a predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

• **V žiadnom prípade nenabíjajte nenabíjateľné batérie, tzn. batérie ktoré nie sú určené na viacnásobné nabíjanie.**

• **Nabíjačka a akumulátor musia byť počas nabíjania v náležite vetranom priestore.** Počas nabíjania akumulátorov môže dôjsť k uvoľneniu plynov.

• **Nezakrývajte vetracie priechody nabíjačky.** V prípade, ak sú vetracie priechody zakryté alebo upchaté, nabíjačka sa môže prehriať, čo predstavuje vážne bezpečnostné riziko (napr. môže dôjsť k požiaru).

• **Používanú nabíjačku nikdy nenechávajte bez dozoru.** Nabíjačka je elektrické zariadenie, v prípade, ak sa počas práce poškodí, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

• **Vždy pred začatím práce dôkladne skontrolujte stav nabíjačky a napájacieho kábla.** V prípade, ak k el. napätiu pripojíte alebo ak zapnete poškodenú nabíjačku, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

• **Keď sa skončí nabíjanie akumulátora, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.**

2. Opis zariadenia

Obr. 1: 1) zásuvky na batérie, 2) signalizačné diódy, 3) zásuvky USB 5V, 4) napájací kábel so zástrčkou

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia zo série Dedra SAS+ALL. Nabíjačka je určená na používanie iba v súlade s nižšie uvedenými prípustnými pracovnými podmienkami a technickými parametrami.

Vďaka ďalším zásuvkám USB môžete napájať a nabíjať dve zariadenia súčasne, prispôbené na napájanie a nabíjanie pomocou zásuviek USB.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Prípustné pracovné podmienky
Používajte iba vo vnútri, v interiéri.

5. Technické parametre

Model	DED7039V
Napájacie napätie [V, Hz]	230, ~50
Moc [W]	240
Nabíjacie napätie [V]	20 d.c.
Max. pristávací prúd [A]	4,5
Rozsah okolitej teploty [°C]	5-40
Čas nabíjania batérie 2 Ah [min]	30
Čas nabíjania batérie 4 Ah [min]	60
Čas nabíjania batérie 5 Ah [min]	70
Nabíjacie napätie zásuvky USB [V]	5
Nabíjací prúd USB zásuvky max. [A]	1
Stupeň krytia IP	IPX0
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	II

6. Príprava na prácu/používanie

Pred použitím dôkladne skontrolujte stav nabíjačky. Poškodenú nabíjačku alebo nabíjačku s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepripájajte k el. napätiu.

Keď je nabíjačka pripojená k el. napätiu a keď prebieha nabíjanie, svieti zelená kontrolka, umiestnená na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1).

1). Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k el. sieti

Zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke. Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovačky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

8. Používanie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov série SAS+ALL. Nenabíjajte iné akumulátory než akumulátory určené pre systém SAS+ALL. Nabíjanie iného typu akumulátora môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, alebo môže dôjsť k nebezpečnej situácii (napr. k požiaru).

Signalizačné diódy:

1. zelená - zariadenie pripojené k sieti alebo nabíjate batériu

2. červená - nabíjanie batérie

3. bliká zeleno - signalizácia poruchy

Predtým, než začnete nabíjať daný akumulátor, najprv skontrolujte úroveň jeho nabitia (pozrite príručku akumulátora). Ak je akumulátor vybitý, vodič akumulátora zasunite na kontakty nabíjačky.

Nabíjanie sa začína, keď je batéria vložená do zásuvky. Táto operácia je signalizovaná červenou LED. Počas nabíjania bude LED trvale svietiť. Keď je batéria úplne nabitá, rozsvieti sa zelená LED dióda. Môžete nabíjať jednu alebo dve batérie súčasne.

Ak je batéria poškodená, okamžite zastavte nabíjanie a zistite príčinu poruchy batérie. Chybné batérie nenabíjajte.

Nabíjanie zariadenia, ktoré vyžaduje napájanie 5 V prostredníctvom zásuvky USB, spočíva v pripojení zariadenia k zásuvke pomocou kábla pripojeného k nabíjaniu zariadeniu. Skontrolujte stav nabíjania na zariadení. Po úplnom nabití odpojte zariadenie od portu USB. Môžete nabíjať jedno alebo dve zariadenia súčasne.

Počas nabíjania sa môže ventilátor zapnúť, aby ochladil elektroniku. Neovplyvňuje to priebeh nabíjania pripojených batérií alebo zariadení nabíjaných cez USB porty.

9. Priebežné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, nabíjačku vždy úplne odpojte od el. napätia.

Odporúčame, aby ste nabíjačku po každom použití vyčistili. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť nabíjačky môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpúšťadlá. Zabráňte, aby do vnútra nabíjačky prenikla voda.

Nabíjačku uchovávajte na tmavom mieste pri izbovej teplote pri relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.

10. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nabíjačka a nenabíja akumulátor	Nie je pripojený napájací kábel	Správne pripojte napájací kábel
	Nie je el. napätie v používanom el. obvode	Skontrolujte, či v používanej el. zásuvke je el. napätie. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Akumulátor nie je správne pripojený	Skontrolujte, či je akumulátor pripojený správne, akumulátor pripojte správne
	Poškodený akumulátor	Skontrolujte akumulátor. V žiadnom prípade nenabíjajte akumulátory, ktoré sú poškodené!
	Nabíjačka je poškodená	Nabíjačku odovzdajte do servisu

11. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: 1. Nabíjačka – 1 ks

12. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č.: DED7039V Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok

bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7039V	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

TURINYS

- 1 Detalios saugos taisyklės
- 2 Įrenginio aprašymas
- 3 Įrenginio paskirtis
- 4 Naudojimo apribojimai
- 5 Techniniai duomenys
- 6 Paruošimas darbui
- 7 Įjungimas į elektros tinklą
- 8 Įrenginio naudojimas
- 9 Einamieji priežiūros veiksmai
- 10 Įrenginio komplektacija
- 11 Savarankiškas gedimų šalinimas
- 12 Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

Atitiktis deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

Naudojimo metu rekomenduojama visuomet laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių, kas padės išvengti sprogimo, gaisro, elektros smūgio arba mechaninių sužalojimų. Prieš pradėdami įrenginio eksploatavimą, prašome perskaityti Naudojimo instrukciją. Prašome išsaugoti Naudojimo instrukciją, Darbo saugos instrukciją. Griežtai laikantis Naudojimo instrukcijos esančių nurodymų ir rekomendacijų, įrenginys veiks ilgiau.

Darbo metu būtina besąlygiškai laikytis Darbo saugos instrukcijoje esančių nurodymų. Perduodant įrenginį kitam žmogui, prašome perduoti jam taip pat Naudojimo instrukciją, Darbo saugos instrukcijas. Įmonė „Dedra-Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykius dėl darbo saugos taisyklių nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugos ir eksploatavimo instrukcijas. Dėl įspėjimų ir instrukcijų nurodymų nepaisymo gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.

1. Detalios saugos taisyklės

Prašome įdėmiai perskaityti šį skirsnį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika.

Šį įrenginį gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, asmenys su apribotais fiziniais, psichiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir nežinantys įrenginio, jei bus užtikrinta atitinkama priežiūra, ir jie buvo tinkamai apmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad visi su tuo susiję pavojai būtų suprasti. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti kitų priežiūros veiksmų.

• Įkroviklis gali būti naudojamas tik su „SAS+ALL“ linijomis įrenginių akumuliatoriais. Bandant įkrauti kitus akumuliatorius, įkroviklis arba akumuliatorius gali būti sugadinti bei gali kilti pavojingos situacijos.

• Draudžiama įkrauti maitinimo elementus, kurie nėra skirti pakartotinam įkrovimui.

- Įkrovimo metu įkroviklis ir maitinimo elementas turi būti gerai vėdinamoje aplinkoje. Kraunant akumuliatorių gali sklisti dujos.
- Draudžiama pridengti įkroviklio ventiliacinių angų. Ventiliacinės angos užsiklojus, įkroviklis gali perkaisti, dėl ko susidarys pavojingos situacijos (pvz. gaisras).
- Draudžiama palikti veikiantį įkroviklį be priežiūros. Įkroviklis yra elektrinis prietaisas, jam sugedus darbo metu gali kilti pavojingos situacijos.
- Kiekvieną kartą, prieš pradėdant darbą, reikia patikrinti įkroviklio ir maitinamojo laido būklę. Įjungus sugadintą įkroviklį, gali kilti pavojinga situacija.
- Baigus akumulatoriaus krovimą, reikia išimti kištuką iš rozetės.

2. Įrenginio aprašymas

1 pav.: 1) akumuliatorių lizdas, 2) signaliniai diodai, 3) 5V USB lizdas, 4) maitinimo laidas su kištuku

3. Įrenginio paskirtis

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorių, naudojamus įrenginiuose iš „Dedra SAS+ALL“ linijos. Įkroviklis gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias leistinas darbo sąlygas ir techninius duomenis.

Dėl papildomų USB lizdų galite maitinti ir įkrauti du įrenginius tuo pačiu metu, pritaikydami maitinti ir krauti per USB lizdus.

4. Naudojimo apribojimai

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galioti.

Leistinos darbo sąlygos
Naudoti tik patalpų viduje.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7039V
Maitinimo įtampa [V, Hz]	230, ~50
Galia [W]	240
Įkrovimo įtampa [V]	20 d.c.
Maks. nusileidimo srovė [A]	4,5
Aplinkos temperatūros diapazonas [°C]	5-40
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 2 Ah [min]	30
Baterijos įkrovimo laikas 4 Ah [min]	60
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 5 Ah [min]	70
USB lizdo įkrovimo įtampa [V]	5
USB lizdo įkrovimo srovė maks. [A]	1
IP klasė	IPX0
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II

6. Paruošimas darbui

Prieš pradėdant naudojimą, reikia patikrinti įkroviklio būklę. Draudžiama įjungti į elektros tinklą sugadintą įkroviklį arba įkroviklį su pažeistu maitinimo laidu.

Įjungus įkroviklį į elektros tinklą, jo veikimą parodo žalias diodas, esantis ant įkroviklio priekinio skydelio (žiūr. pav. 1 psl., 1 p.). Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

7. Jungimas į elektros tinklą

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Stiklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgintuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

8. Įrenginio naudojimas

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorių iš „SAS+ALL“ linijos. Draudžiama krauti kitus, nei „SAS+ALL“ sistemos akumuliatorių. Kraunant kitą akumuliatorių, akumuliatorių arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą.

Signaliniai diodai:

1. žalias - prietaisas prijungtas prie tinklo arba įkrautas akumuliatorius
2. raudona - akumuliatoriaus įkrovimas
3. mirksi žalia spalva - problemų signalizavimas

Prieš pradėdant krauti akumuliatorių, reikia patikrinti jo įkrovimo laipsnį (žiūr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją). Jei akumuliatorių yra iškrautas, reikia uždėti akumuliatoriaus kreipiančiąsias ant įkroviklio elementų

Įkrovimas prasideda įkišus akumuliatorių į lizdą. Apie šią operaciją praneša raudonas šviesos diodas. Įkraunant šviesos diodas nuolat šviečia. Kai baterija bus visiškai įkrauta, užsidegs žalias šviesos diodas. Vienu metu galite įkrauti vieną ar dvi baterijas.

Jei akumuliatorių sugadintas, nedelsdami nutraukite įkrovimą ir nustatykite akumuliatoriaus gedimo priežastį. Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.

Įkraunant įrenginį, kuriam reikalinga 5 V energija, naudojant USB lizdą, prietaisą reikia prijungti prie lizdo kabeliu, prijungtu prie įkraunamo prietaiso. Patikrinkite įrenginio įkrovimo būseną. Visiškai įkrovę atjunkite įrenginį nuo USB prievado. Vienu metu galite įkrauti vieną ar du įrenginius. Ventilatorius gali įsijungti įkrovimo metu, kad atvėsintų elektroniką. Tai neturi įtakos prijungtų baterijų ar prietaisų, įkrautų per USB prievadus, įkrovimo eigai.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Prieš pradėdant bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia išjungti įkroviklį iš elektros tinklo.

Rekomenduojama valyti įkroviklį po kiekvieno naudojimo. Nešvarumus galima pašalinti suspaustu oru. Įkroviklio korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į įkroviklio vidų nepatektų vanduo. Įkroviklį reikia laikyti tamsioje vietoje, kambario temperatūroje, sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuotėje.

10. Savarankiškas gedimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įkroviklis nekrauna akumuliatorių	Nepajungtas maitinimo laidas	Teisingai pajungti maitinimo laidą
	Nėra elektros įtampos	Patikrinti, ar rozetėje yra įtampa. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Neteisingai pajungtas akumuliatorius	Patikrinti akumuliatoriaus pajungimą, teisingai pajungti.
	Sugadintas akumuliatorius	Patikrinti akumuliatorių. Nekrauti sugadintų akumuliatorių!
	Įkroviklis yra sugadintas,	Atiduoti įkroviklį į servisą

11. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: 1. Įkroviklis – 1 vnt.

12. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: DED7039V Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendė, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7039V	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija,

reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Śi garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: "BDAR") Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvacijos tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kurio metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kurio metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Sīki darba drošības noteikumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Pieslēgšana pie elektroapgādi
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Ierīces komplektācija
11. Defekta paša novēršana
12. Informācija lietotājiem par noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces atkārtīšanu

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

Strādājot ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Firma Dedra Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasiet visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.

1. Sīki darba drošības noteikumi

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodaļu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanas vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā virs 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, psihiskām spējām, kā arī personas bez pieredzes un ierīces apzināšanas, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai apmācība ierīces drošas lietošanas jomā, lai ar to savienoti draudi būtu saprasti. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci.

• Barošanas adapters var būt lietots tikai akumulatoriem, paredzētiem SAS+ALL līnijās ierīcēm. Citu akumulatoru uzlādēšanas mēģinājums var bojāt lādētāju vai akumulatoru un izraisīt bīstamu situāciju.

- Nedrīkst uzlādēt bateriju, kas nav paredzēta atkārtotai uzlādēšanai.
- Lādēšanas laikā lādētājs un baterija jābūt novietoti labi ventilētā telpā. Akumulatoru lādēšanas laikā var izdalīties gāzes.
- Nedrīkst noslēgt lādētāja ventilācijas spraugu. Ventilācijas spraugu bloķēšanas gadījumā ierīce var pārkarstēt, izraisot bīstamu situāciju (piem., ugunsgrēku).
- Nedrīkst atstāt funkcionējošu adapteru bez uzraudzības. Lādētājs ir elektroierīce, kura bojāšana darba laikā var izraisīt bīstamu situāciju.
- Katrreiz pirms darba sākuma pārbaudiet ierīces un barošanas vada tehnisko stāvokli. Bojātas ierīces ieslēgšana var izraisīt bīstamu situāciju.
- Pēc akumulatora lādēšanas pabeigšanas atslēdziet kontaktdakšu no elektrības ligzdas.

2. Ierīces apraksts

1. pav.: 1) akumulatoru lizdai, 2) signalinīai diodai, 3) 5V USB lizdai, 4) strāvas vads ar kontaktdakšu

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta tikai Dedra SAS+ALL līnijas ierīču akumulatoru uzlādēšanai. Ierīce ir paredzēta darbam saskaņā ar turpmākajiem pieļaujamiem darba noteikumiem un tehniskiem datiem.

Pateicoties papildu USB ligzdām, jūs varat vienlaikus barot un uzlādēt divas ierīces, kas pielāgotas barošanas avotam un uzlādēšanai caur USB ligzdām.

4. Lietošanas ierobežojums

Pieļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstītā šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību tūlītējas zaudēšanas iemeslu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi
Lietot tikai telpu iekšā.

5. Tehniskie parametri

Modelis	DED7039V
Barošanas spriegums [V, Hz]	230, ~50
Jauda [W]	240
Uzlādes spriegums [V]	20 d.c.
Maks. nosēšanās strāva [A]	4,5
Apkārtējās temperatūras diapazons [°C]	5-40
Akumulatora uzlādes laiks 2 Ah [min]	30
Akumulatora uzlādes laiks 4 Ah [min]	60
Akumulatora uzlādes laiks 5 Ah [min]	70
USB ligzdas uzlādes spriegums [V]	5
USB ligzdas uzlādes strāva maks. [A]	1
IP pakāpe	IPX0
Elektriskās strāvas trieciena aizsardzības klase	II

6. Darba sagatavošana

Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli. Bojāta ierīce vai ierīce ar bojāto vadu nevar būt pieslēgta pie elektrības. Ierīces pieslēgšanu pie barošanas avota un funkcionēšanu signalizē zaļa diode ierīces priekšējā daļā (sk. zīm. l.p. 1, p. 1). Ierīce ir gatava darbam.

7. Pieslēgšana pie elektroapgādi

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītā uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķēsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir norādīti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezum nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķēsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

8. Ierīces lietošana

Ierīce ir paredzēta tikai akumulatoriem no SAS+ALL līnijas. Nedrīkst lādēt citu akumulatoru, nekā paredzēts SAS+ALL sistēmai. Cita akumulatora uzlādēšana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.

Pirms akumulatora lādēšanas uzsākšanas pārbaudiet tās uzlādēšanas līmeni (sk. akumulatora lietošanas instrukciju). Gadījumā, ja akumulators ir izlādēts, novietojiet akumulatora vadītā uz lādētāja kontaktiem

Signāldiodes:

1. zaļa - ierīce, kas pievienota elektrotīklam, vai uzlādēts akumulators
2. sarkans - akumulatora uzlāde
3. mirgo zaļā krāsā - problēmu novēršana

Ķrovības prasīdēda, kai baterija jēdēda i lizdā. Apie šīj operacījā signalizuoja indikatorius (pav. 1, 2). Uzlāde sākas, kad akumulators ir ievietots slotā. Par šo darbību norāda sarkanā gaismas diode. Lādēšanas laikā gaismas diode vienmērīgi mirgos. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, iedegas zaļā gaismas diode. Vienlaicīgi varat uzlādēt vienu vai divas baterijas.

Jēi akumulatorius sugadintas, nedēlsdami nutraukite jērovīmā jē nustatjkite akumulatoriaus gedimo priēzastj. Nejkraukite sugedusijē akumulatorijē.

Ķkraunant jērenginjē, kuriam reikalinga 5 V energija, naudojant USB lizdā, prietaisā reikia prijungti prie lizdo kabeliu, prijungtu prie jēkraunamo prietaiso. Patikrinkite jērenginio jērovimo būsenā. Visiškai jērovējē atjunkite jērenginjē nuo USB prievado. Vieni metu galite jēkrauti vienā ar du jērenginius. Ventilators var ieslēgties uzlādes laikā, lai atdzēsētu elektroniku. Tas neietekmē pievienoto akumulatoru vai ierīču, kas uzlādēti, izmantojot USB pieslēgvietas, uzlādes gaitu.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Pirms jēbkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzsākšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Ieteicam tīrīt ierīci pēc katras lietošanas. Piesārņojumi var būt novākti ar saspīestu gaisu. Ierīces korpusu tīrīt ar mīkstu, valgu lupatiņu. Nelietojiet detergentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Ievērojiet, lai ūdens nenokļūstu ierīces iekšā.

Ierīci glabājiet tumšā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā.

10. Defekta paša novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nelādē akumulatoru	Nepieslēgts elektroapgādes vads	Pareizi pieslēdziet barošanas vadu
	Nav sprieguma elektrības avotā	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs neiedarbojas.
	Nepareizi pieslēgts akumulators	Pārbaudiet akumulatora pieslēgšanu, pieslēgt pareizi
	Bojāts akumulators	Pārbaudiet akumulatoru. Nelādēt bojātu akumulatoru!
	Ierīce ir bojāta,	Nodot ierīci Servisam

11. Ierīces komplektācija

Iepakojumā jāatrodas: 1. Ierīce - 1 gabals.

12. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons uz

Kataloga Nr: DED7039V Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkrasta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, registrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība apņēma tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7039V	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, fakturrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņēma Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

- Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā ar arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārzina piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

- Részletes biztonsági előírások
- A készülék leírása
- A berendezés rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Hálózatra kapcsolás
- A készülék használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- A készülék készlete
- Önálló hibaelhárítás
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról

A Megfelelőségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló broszúráként.

A készülék működése során ajánlott mindig az alapvető munkabiztonsági előírásokat követni, tűz kitörése, áramütés vagy mechanikai sérülés elkerülése érdekében. A készülék használatbavétele előtt kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával. Kérjük, tartsa be a használati utasítást és a biztonsági utasításokat. A használati utasításban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása hatással van készüléke élettartamának meghosszabbodására.

A munkavégzés során szigorúan be kell tartani a munkabiztonsági utasításban található útmutatásokat. A készülék más személynek történő átadása esetén, kérjük adja át a használati utasítást és a munkabiztonsági utasítást is. A Dedra-Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági utasítások be nem tartásából származó balesetekért. Olvasson el figyelmesen minden munkabiztonsági utasítást és a használati utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1. Részletes biztonsági előírások

Kérjük figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások ismeretének hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi képességű és tapasztalattal, ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosított felügyelet vagy a készülék használatának betanítása oly módon, hogy az érintett kockázatokat világosan megértse. Gyermekek ne játszanak az eszközzel. A gyermekek

felügyelet nélkül ne végezzenek az eszközön tisztítási és karbantartási műveleteket.

- **A töltőt csak az SAS+ALL szériájú dedikált készülékekhez szabad használni.** Más akkumulátorok töltésének próbája a töltő vagy az akkumulátor károsodásához és veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **Tilos a nem újratölthetőnek szánt elemek újratöltése.**
- **A töltés során, a töltőt és az akkumulátort jól szellőző helyen helyezze el.** Az akkumulátorok töltése során gázfejlődés léphet fel.
- **Ne takarja el a töltő szellőzőréseit.** A szellőzőrések lezárása a töltő túlmelegedéséhez és ennek következtében veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. tűzhöz).
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő töltőt.** A töltő egy elektromos készülék és annak működés közbeni károsodása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A használat megkezdése minden alkalommal ellenőrizze a töltő és a tápkábel állapotát** Sérült töltő csatlakoztatása veszélyes helyzetek keletkezéséhez vezethet.
- **Az akkumulátor töltésének befejezése után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatról.**

2. A készülék leírása

1. ábra: 1) akkumulátor-aljzatok, 2) jelző diódák, 3) 5V-os USB aljzatok, 4) tápkábel dugóval

3. A készülék rendeltetése

A töltőt kizárólag a Dedra SAS+ALL szériájú készülékekhez dedikált akkumulátorok töltésére szánták. A töltőt a fentiekben felsorolt megengedett működési feltételeknek és a műszaki adatoknak megfelelő üzemeltetésre szánták.

A kiegészítő USB aljzatoknak köszönhetően két eszközt is táplálhat és tölthet egyszerre, az áramellátáshoz és az USB aljzaton keresztül töltéshez.

4. Használati korlátozások

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek

Csak helyiségekben belül használja.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7039V
Tápfeszültség [V, Hz]	230, ~50
Erő [W]	240
Töltési feszültség [V]	20 d.c.
Max. lezárló áram [A]	4,5
Környezeti hőmérséklet-tartomány [°C]	5-40
Az akkumulátor töltési ideje 2 Ah [min]	30
Az akkumulátor töltési ideje 4 Ah [min]	60
Az akkumulátor töltési ideje 5 Ah [min]	70
USB aljzat töltési feszültsége [V]	5
USB aljzat töltőárama max. [A]	1
IP fokozat	IPX0
Áramütésvédelmi osztály	II

6. Felkészülés a munkára

A használat megkezdése előtt ellenőrizze a töltő állapotát. A károsodott töltőt vagy a töltőt sérült tápkábelrel ne csatlakoztassa a hálózathoz.

A töltő csatlakoztatását a hálózathoz és annak működését egy, a töltő frontján elhelyezett zöld LED jelzi (lásd: az ábrán 1. oldal, 1. p.). A berendezés munkára kész.

7. Hálózatra csatlakozás

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szerelt értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza. A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbított használat, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót! Időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknek fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

8. A berendezés használata

A töltőt csak az SAS+ALL szériájú akkumulátorok töltésére szánták. Tilos más, mint az SAS+ALL szériához dedikált akkumulátorok töltése. Más akkumulátor töltése az akkumulátor vagy a töltő maradandó károsodását okozhatja és tűz keletkezésének okozója is lehet.

Jelződiódák:

1. zöld - a hálózatra csatlakoztatott eszköz vagy feltöltött akkumulátor
2. piros - az akkumulátor töltése
3. zölden villog - hiba jelzése

Az akkumulátor töltésének megkezdése előtt, ellenőrizze annak feltöltöttségi állapotát (lásd az akkumulátor használati utasításában). Ha az akkumulátor lemerült, csúsztassa az akkumulátor saruit a töltő érintkezőire

A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátort behelyezik a nyílásba. Ez a műveletet egy piros LED jelzi. Töltés közben a LED folyamatosan világít. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld LED kigyullad. Egyszerre egy vagy két elemet tölthet.

Ha az akkumulátor sérült, azonnal hagyja abba a töltést, és határozza meg az akkumulátor meghibásodásának okait. Ne töltsön hibás akkumulátorokat.

Az 5V tápfeszültséget igénylő készülék USB-aljzaton keresztül feltöltése az eszköz csatlakoztatását jelenti a töltőkészülékhez csatlakoztatott kábelrel. Ellenőrizze a töltés állapotát az eszközön. Teljes feltöltés után húzza ki az eszközt az USB-portból. Egy vagy két eszközt tölthet egyszerre.

A ventilátor töltés közben bekapcsolhat, hogy lehűtse az elektronikát. Ez nem befolyásolja a csatlakoztatott akkumulátorok vagy az USB-porton keresztül feltöltött eszközök töltésének menetét.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort a töltőt a tápforrásról.

Minden használat után ajánlott a töltő megtisztítása. A szennyeződések sűrített levegővel eltávolíthatók. A töltő házát megtisztíthatja puha nedves törölkendővel. Ne használjon mosogatószeret, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy a töltő belsejébe ne kerüljön víz. A töltőt tárolja sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

10. Önálló hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A töltő nem tölti az akkumulátort	Nem csatlakoztatott tápkábel	Csatlakoztassa megfelelően a tápkábelt
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Nem megfelelően csatlakoztatott akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakoztatását
	Sérült akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort. Ne töltsön sérült akkumulátorokat!
	A töltő sérült	Adja át a töltőt szerviznek

11. A készülék kiegészítői

A csomagban tartalmazni a kell: 1. Töltő – 1 darab.

12. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kiegészítő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átvesszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés szíjával jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Katalógusszám: DED7039V Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nincs lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7039V	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; a Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről

szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
 8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban. Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO CUPRINS

1. Detaliate regulamente privind siguranță
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică
8. Utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Dotarea aparatului
11. Rezolvarea problemelor
12. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Când lucrați cu aparatul, se recomandă să respectați întotdeauna măsurile de siguranță la muncă pentru a evita incendii, electrocutare sau vătămare mecanică. Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare, va contribui la prelungirea duratei de viață a aparatului Dvs.

În timpul muncii, respectați indicațiile din instrucțiunile de securitate în muncă. Dacă transmiteți aparatul la o altă persoană Vă rugăm să îi dați și instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă. Firma Dedra-Exim nu este reponsabilă de accidente rezultate din cauza nerespectării indicațiilor de securitate la muncă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendiu și/sau la vătămări grave.

1. Detaliate regulamente privind siguranța

Vă rugăm să citiți cu atenție acest cuprins pentru a reduce până la minimum riscul de producere a unor leziuni sau a unui accident din cauza incorectei operare sau necunoașterii regulamentelor privind siguranța în muncă.

Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere.

• **Încărcătoarea poate fi utilizată numai pentru acumulatori destinate pentru aparate de tip SAS+ALL.** Proba încărcării altor acumulatori poate duce la deteriorarea încărcătoarei sau acumulatorului ori la situații periculoase.

• **Este interzis încărcarea bateriilor care nu sunt destinate pentru reîncărcare.**

• Pe durata încărcării, amplasați încărcătoarea și bateria în spații bine ventilate. În timpul încărcării acumulatorilor se pot degaja gaze.

• **Nu acoperiți fantele de ventilație a încărcătoarei.** În cazul blocării fanțelor de ventilație încărcătoare poate să se supraîncălzească și să se creeze o situație periculoasă (de ex. incendiu)

• **Nu lăsați niciodată încărcătoarea pe durata funcționării fără supraveghere.**

Încărcătoarea este un aparat electric și deteriorarea acesteia în timpul funcționării poate să creeze o situație periculoasă.

• **De fiecare dată, înainte de a începe lucru, verificați starea încărcătoarei și a cablului de alimentare.** Pornirea încărcătoarei deteriorate poate să creeze o situație periculoasă.

• **După terminarea încărcării acumulatorului, trebuie să scoateți ștecherul de alimentare din priza rețelei de alimentare cu energie electrică**

2. Descrierea aparatului

Fig. 1: 1) prize pentru baterii, 2) diode de semnalizare, 3) prize 5V USB, 4) cablu de alimentare cu mufă

3. Destinația aparatului

Încărcătoarea este destinată exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor destinate pentru aparate din tip Dedra SAS+ALL. Încărcătoarea este destinată pentru funcționare conform cu „Condițiile admise de muncă” indicate mai jos.

Datorită prizei USB suplimentare, puteți alimenta și încărca două dispozitive în același timp, adaptate alimentării și încărcării prin mufe USB.

4. Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, cuprinse în manualul de utilizare. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții permise de muncă
Utilizați numai în interiorul încăperilor.

5. Date tehnice

Model	DED7039V
Tensiunea de alimentare [V, Hz]	230, ~50
Putere [W]	240
Tensiunea de încărcare [V]	20 d.c.
Max. curent de aterizare [A]	4,5
Intervalul de temperatură ambiantă [°C]	5-40
Timp de încărcare a bateriei 2 Ah [min]	30
Timp de încărcare a bateriei 4 Ah [min]	60
Timp de încărcare a bateriei 5 Ah [min]	70

Tensiune de încărcare a mufei USB [V]	5
Curent de încărcare priză USB max. [A]	1
Grad IP	IPX0
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II

6. Pregătire pentru funcționare

Înainte de a începe utilizarea verificați starea încărcătoarei.

Nu conectați încărcătoarea deteriorată sau cu cablul deteriorat de alimentare la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Conectarea încărcătoarei la alimentare și funcționarea acesteia este semnalizată de dioda verde amplasată în partea din față a încărcătoarei (vezi fig. pag.1, p. 1). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

8. Utilizarea aparatului

Încărcătoarea este destinată numai pentru încărcarea acumulatorilor de tip SAS+ALL. Se vor încărca numai acumulatorii destinate pentru sistemul SAS+ALL. Încărcarea altor acumulatori poate pricinui deteriorarea acestora sau încărcătoarei precum și poate provoca un incendiu. Verificați starea încărcării acumulatorului înainte de a începe încărcarea (vezi manualul de utilizare al acumulatorului). Dacă acumulatorul este descărcat, trebuie să împingeți ghidajul acumulatorului pe bornele încărcătoarei.

Diodele de semnalizare:

1. verde - dispozitiv conectat la rețea sau la baterie încărcată

2. roșu - încărcare baterie

3. verde intermitent - semnalizarea problemelor

Încărcarea începe când bateria este introdusă în slot. Această operație este semnalată printr-o diodă indicator (fig. Pag. 1, 2). Încărcarea începe când bateria este introdusă în slot. Această operație este semnalizată de un LED roșu. În timpul încărcării, LED-ul va lumina constant. Când bateria este complet încărcată, LED-ul verde se va aprinde. Puteți încărca una sau două baterii în același timp.

Dacă bateria este deteriorată, încetați imediat încărcarea și determinați cauza defecțiunii bateriei. Nu încărcați bateriile defecte.

Încărcarea unui dispozitiv care necesită alimentare de 5V prin priza USB constă în conectarea dispozitivului la priză cu un cablu atașat la dispozitivul încărcat. Verificați starea de încărcare pe dispozitiv. Odată încărcat complet, deconectați dispozitivul de la portul USB. Puteți încărca unul sau două dispozitive în același timp.

Ventilatorul se poate porni în timpul încărcării pentru a răci electronica. Nu afectează cursul încărcării bateriilor conectate sau a dispozitivelor încărcate prin porturi USB.

9. Verificări și reglaje curente

Înainte de a începe orice operațiune de întreținere sau curățare deconectați încărcătoarea de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Se recomandă curățarea încărcătoarei după fiecare utilizare. Impuritățile pot fi îndepărtate cu aer comprimat. Carcasa încărcătoarei poate fi curățată cu o cârpă moale umedă. Nu folosiți detergenți, agenți chimici sau solvenți. Fiți atenți ca apa să nu pătrundă în interiorul încărcătoarei. Depozitați încărcătoarea în loc întunecos, în temperatura camerei la o umiditate relativă până la 80%, cu cât este posibil în ambalajul original.

10. Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauza	Rezolvare
Încărcătoarea nu încarcă acumulatorul	Cablul de alimentare neconectat	Conectați corect cablul de alimentare
	Lipsa tensiunii de la rețea	Verificați dacă în priză este tensiune. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Acumulatorul conectat necorect	Verificați conectarea acumulatorului, conectați corect

	Acumulatorul deteriorat	Verificați acumulatorul. Nu încărcați acumulatorii deteriorați!
	Încărcătoarea este deteriorată,	Trimiteti încărcătoarea la Service

11. Dotarea aparatului

Ambalajul trebuie să conțină: 1. Încărcător – 1 buc.

12. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: DED7039V Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanția la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din

Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea

acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7039V	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de

apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SIVseбина

1. Posebne varnostne določbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Zaključek enote
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.. Splošni varnostni pogoji so priloženi kot posebna brošura.

Pri uporabi naprave je vedno priporočljivo upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam. Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, navodila za varno delovanje. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz priročnika za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnih navodil za uporabo. Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in navodila za varnost pri delu. Družba Dedra-Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

1. posebne varnostne določbe

Pozorno preberite to poglavje, da bi čim bolj zmanjšali možnost poškodb ali nesreč zaradi nepravilnega ravnanja ali nepoznavanja varnostnih predpisov.

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in poznavanja opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

- **Polnillec se lahko uporablja samo za baterije, namenjene seriji SAS+ALL.** Poskus polnjenja drugih baterij lahko povzroči poškodbe polnilnika ali baterije in nevarne situacije.
- **Prepovedano je polniti baterije, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.**
- **Med polnjenjem morata biti polnillec in baterija nameščena na dobro prezračevanem prostoru.** Med polnjenjem baterije se lahko sproščajo plini.
- **Ne zapirajte prezračevalnih rež polnilnika.** Če so prezračevalne reže blokirane, se lahko polnilnik pregreje, kar lahko povzroči nevarne razmere (npr. požar).
- **Delujočega polnilnika nikoli ne puščajte brez nadzora.** Polnillec je električna naprava in poškodbe med delovanjem lahko povzročijo nevarne situacije.
- **Pred začetkom dela vsakič preverite stanje polnilnika in napajalnega kabla.** Vključitev poškodovanega polnilnika lahko privede do nevarnih situacij.
- **Po končanem polnjenju baterije izvlecite vtič iz vtičnice.**

2 Opis naprave

Slika str. 1: 1) vtičnice za baterije, 2) kontrolne lučke, 3) 5V vtičnice USB, 4) napajalni kabel z vtičem

3. namen naprave

Polnillec je zasnovan izključno za polnjenje baterij, namenjenih napravam Dedra SAS+ALL. Polnillec je zasnovan tako, da deluje v skladu z

dovoljenimi pogoji delovanja in tehničnimi specifikacijami, navedenimi v nadaljevanju.

Z dodatnimi vtičnicami USB lahko hkrati napajate in polnite dve napravi, primerno za napajanje in polnjenje prek vtičnic USB.

4 Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo. Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe in vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se obravnavajo kot nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Zaradi nenamerne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Dovoljeni delovni pogoji
Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

5 Tehnični podatki

Model	DED7039V
Napajalna napetost [V, Hz]	230, ~50
Moč [W]	240
Napetost polnjenja [V]	20 d.c.
Največji tok polnjenja [A]	4,5
Temperaturno območje okolice [°C]	5-40
Čas polnjenja 2 Ah baterije [min]	30
Čas polnjenja 4 Ah baterije [min]	60
Čas polnjenja 5 Ah baterije [min]	70
Polnilna napetost vtičnice USB [V]	5
Polnilni tok vtičnice USB max. [A]	1
Stopnja IP	IPX0
Zaščitni razred	II

6. priprava na delo

Pred uporabo preverite stanje polnilnika. Ne priključite polnilnika, ki je poškodovan ali ima poškodovan napajalni kabel.

Povezava polnilnika z napajalnikom in njegovo delovanje sta označena z zeleno diodo LED na sprednji strani polnilnika.

Naprava je pripravljena za uporabo.

7. povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v preglednici.

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerezali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vlečite za napajalni kabel.

Moč naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm ²]	Najmanjša vrednost varovalke C [A]
<700	0,75	6

8 Uporaba naprave

Polnillec je namenjen samo polnjenju baterij SAS+ALL line.

Prepovedano je polniti baterije, ki niso namenjene sistemu SAS+ALL. Polnjenje katere koli druge baterije lahko povzroči trajne poškodbe baterije ali polnilnika in požar.

Kontrolne lučke:

Zelena - enota je priključena na električno omrežje ali je baterija napolnjena

2. rdeča - polnjenje baterije

3. utripa zeleno - znak napake

Pred polnjenjem baterije preverite njeno stanje napolnjenosti (glejte priročnik za uporabo baterije). Če je baterija izpraznjena, potisnite vodila baterije na kontakte polnilnika.

Ko baterijo vstavite v vtičnico, se začne polnjenje. To delovanje signalizira rdeča indikatorska dioda. Med polnjenjem sveti dioda LED neprekinjeno. Ko je baterija napolnjena, se prižge zelena dioda LED. Istočasno lahko polnite eno ali dve bateriji.

Če ugotovite, da je baterija poškodovana, takoj prekinite polnjenje in ugotovite vzrok napake na bateriji. Ne polnite okvarjenih baterij.

Pri polnjenju naprave, ki potrebuje napajanje 5 V, prek vtičnice USB priključite napravo na vtičnico s kablom, ki je priložen napravi, ki jo želite polniti. Preverite stanje polnjenja v napravi. Ko je naprava popolnoma napolnjena, jo odklopite iz vtičnice USB. Hkrati lahko polnite eno ali dve napravi.

Med polnjenjem se lahko vklopi ventilator, da ohladi elektroniko. To ne vpliva na potek polnjenja priključenih baterij ali naprav, ki se polnijo prek vtičnic USB.

9. tekoče vzdrževanje

Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem polnilnik izključite iz vira napajanja.

Po vsaki uporabi je priporočljivo očistiti nakladalnik. Umazanijo lahko odstranite s stisnjenim zrakom. Ohišje polnilnika lahko očistite z mehko in vlažno krpo. Ne uporabljajte detergentov, kemikalij ali topil. Poskrbite, da v notranjost polnilnika ne pride voda.

Polnilec shranjujte v temnem prostoru pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti do 80 %, po možnosti v originalni embalaži.

10. samostojno odpravljanje napak

Problem	Vzrok	Rešitev
Polnilec ne polni baterije	Napajalni kabel ni priključen	pravilno priključite napajalni kabel
	Brez omrežne napetosti	Preverite, ali je v vtičnici prisotna napetost. Preverite, ali se varovalka ni sprožila.
	Nepravilno priključena baterija	Preverite povezavo baterije, pravilno jo povežite
	Pokvarjena baterija	Preverite baterijo. Poškodovanih baterij ne polnite!
	Polnilec je okvarjen	Polnilec odnesite v servisni center

11. dokončanje opreme

1. polnilec - 1 enota.

12. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Polnilec z dvema postajama

Številka naročila: DED7039V Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

Datum in kraj

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče mesta Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2 Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so lastni izdelku ob dobavi uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridruže pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te

garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7039V	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži tudi vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. uporaba čistilnih ali vzdrževalnih sredstev s strani uporabnika, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali dopolnitve izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbo

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice iz tega jamstva, če pritožbe ne vložijo v 7 dneh.

(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl ("obrazec za garancijski zahtevek").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake na izdelku, za katerega velja garancija, izdelka ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkowu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanopravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in

sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

ВГ Съдържание

- 1 Специфични разпоредби за безопасност
- 2 Описание на устройството
- 3 Предназначение на устройството
- 4 Ограничение на използването
- 5 Технически данни
- 6 Подготовка за работа
- 7 Свързване към мрежата
- 8 Използване на устройството
- 9 Текуща поддръжка
- 10 Завършване на модула
- 11 Самостоятелно отстраняване на неизправности
- 12 Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес Dedra-Exim Sp. z o.o.. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

Когато работите с уреда, винаги е препоръчително да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване. Моля, прочетете съдържанието на Инструкцията за експлоатация, преди да започнете работа с уреда. Моля, съхранявайте Инструкцията за експлоатация, инструкции за безопасна работа. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките в Ръководството за експлоатация ще удължи живота на вашия уред.

При работа е необходимо да се спазват указанията в инструкциите за безопасност при работа. Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra-Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

1. Специфични разпоредби за безопасност

Моля, прочетете внимателно този раздел, за да намалите максимално възможността за нараняване или злополука, причинени от неправилно боравене или непознаване на правилата за безопасност.

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.

- **Зарядното устройство може да се използва само за батерии, предназначени за гамата SAS+ALL.** Опитите за зареждане на други батерии могат да доведат до повреда на зарядното устройство или на батерията и до опасни ситуации.
- **Забранено е да се зареждат батерии, които не са акумулаторни.**
- **При зареждане зарядното устройство и батерията трябва да се поставят на добре проветриво място.** По време на зареждането на батерията могат да се отделят газове.
- **Не блокирайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** Ако вентилационните отвори са блокирани, зарядното устройство може да прегрее, което може да доведе до опасни ситуации (напр. пожар).
- **Никога не оставяйте работещо зарядно устройство без надзор.** Зарядното устройство е електрически уред и повредата му по време на работа може да доведе до опасни ситуации.
- **Проверявайте състоянието на зарядното устройство и захранващия кабел всеки път, преди да започнете работа.** Включването на повредено зарядно устройство може да доведе до опасни ситуации.

- **След като акумулаторът е приключил зареждането си, извадете щепсела от електрическата мрежа.**

2. Описание на устройството

Фиг. стр. 1: 1) гнезда за батерии, 2) светлинни индикатори, 3) 5V USB гнезда, 4) захранващ кабел с щепсел

3. Предназначение на устройството

Зарядното устройство е предназначено изключително за зареждане на батерии, предназначени за линията устройства Dedra SAS+ALL. Зарядното устройство е проектирано да работи в съответствие с допустимите условия на работа и спецификациите, изброени по-долу.

Благодарение на допълнителните USB гнезда е възможно да се захранват и зареждат две устройства едновременно, подходящи за захранване и зареждане чрез USB гнезда.

4. Ограничения на използването

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, модификации от всякакъв вид и дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права. Непреднамерената употреба или употребата, която не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

Допустими условия на труд

Използвайте само на закрито.

5. Технически данни

Модел	DED7039V
Захранващо напрежение [V, Hz]	230, ~50
Мощност [W]	240
Напрежение на зареждане [V]	20 d.c.
Максимален ток на зареждане [A]	4,5
Температурен диапазон на околната среда [°C]	5-40
Време за зареждане на батерията с капацитет 2 Ah [мин]	30
Време за зареждане на батерията с капацитет 4 Ah [мин]	60
Време за зареждане на батерията с капацитет 5 Ah [мин]	70
Напрежение на зареждане на USB гнездото [V]	5
Максимален ток на зареждане на USB гнездото [A]	1
IP степен	IPX0
Клас на защита	II

6. Подготовка за работа

Проверете състоянието на зарядното устройство преди употреба. Не свързвайте зарядно устройство, което е повредено или има повреден захранващ кабел.

Връзката на зарядното устройство със захранването и неговата работа се индикират от зелен светодиод, разположен в предната част на зарядното устройство.

Устройството е готово за употреба.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществени изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата.

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

Мощност на устройството [W]	Минимално сечение на проводника [mm ²]	Минимална стойност на предпазителя C [A]
<700	0,75	6

8. Използване на устройството

Зарядното устройство е предназначено за зареждане само на батерии от линията SAS+ALL. Забранено е да се зареждат батерии, различни от тези, предназначени за системата SAS+ALL. Зареждането на всяка друга батерия може да доведе до трайна повреда на батерията или зарядното устройство и може да предизвика пожар.

Индикаторни светлини:

Зелено - устройството е свързано към електрическата мрежа или батерията е заредена

2. червен - зареждане на батерията

3. мигащо зелено - индикация за неизправност

Преди да заредите батерията, проверете състоянието на нейния заряд (вижте ръководството за употреба на батерията). Ако батерията е разредена, плъзнете водачите на батерията върху контактите на зарядното устройство.

Когато батерията се постави в контакта, зареждането ще започне. Тази операция се сигнализира от червен индикатор. По време на зареждането светодиодът свети непрекъснато. След като батерията се зареди, зеленият светодиод ще светне. Една или две батерии могат да се зареждат едновременно.

Ако се установи, че батерията е повредена, незабавно спрете зареждането и установете причината за повредата на батерията. Не зареждайте повредени батерии.

Зареждането на устройство, което се нуждае от хранване 5 V, чрез USB гнездо включва свързване на устройството към гнездото с кабела, доставен със зарежданото устройство. Проверете състоянието на зареждане на устройството. Когато е напълно заредено, изключете устройството от USB гнездото. Можете да зареждате едно или две устройства едновременно.

По време на зареждането вентилаторът може да се включи, за да охладя електрониката. Това не влияе на хода на зареждане на свързаните батерии или устройства, зареждани чрез USB гнезда.

9. Текуща поддръжка

Изключете зарядното устройство от източника на хранване, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.

Препоръчително е да почиствате товара след всяка употреба. Мръсотията може да се отстрани със сух гъстен въздух. Корпусът на зарядното устройство може да се почиства с мека, влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, химикали или разтворители. Уверете се, че във вътрешността на зарядното устройство не попада вода.

Съхранявайте зарядното устройство на тъмно място, при стайна температура и относителна влажност до 80%, по възможност в оригиналната опаковка.

10. Самостоятелно отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Зарядното устройство не зарежда батерията	Захранващият кабел не е свързан	Свържете правилно захранващия кабел
	Без мрежово напрежение	Проверете дали в контакта има напрежение. Проверете дали предпазителят не е сработил.
	Неправилно свързана батерия	Проверете връзката на батерията, свържете я правилно
	Дефектна батерия	Проверете батерията. Не зареждайте повредени батерии!
	Зарядното устройство е повредено	Отнесете зарядното устройство в сервизния център

11. Завършване на оборудването

1. зарядно устройство - 1 бр.

12. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

на

Зарядно устройство с две станции

Номер на поръчката: DED7039V Номер на партидата:

.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и мястоПодпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7039V	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша). 6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

JA Зміст

- 1 Конкретні заходи безпеки
- 2 Опис пристрою
- 3 Призначення пристрою
- 4 Обмеження щодо використання
- 5 Технічні характеристики
- 6 Підготовка до роботи
- 7 Підключення до мережі
- 8 Використання пристрою
- 9 Поточне обслуговування
- 10 Завершення роботи над блоком
- 11 Самостійне усунення несправностей
- 12 Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

Декларацію відповідності можна знайти на сайті Dedra-Exim Sp. z o.o. Загальні умови безпеки додаються до інструкції у вигляді окремої брошури.

Під час експлуатації приладу завжди рекомендується дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Перед початком експлуатації приладу уважно ознайомтеся зі змістом інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпечної експлуатації. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

Під час роботи необхідно дотримуватися вказівок, викладених в інструкції з техніки безпеки. Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, також передайте їй інструкцію з експлуатації, інструкцію з техніки безпеки. Дедра-Ексім не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки під час роботи. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

1. спеціальні заходи безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте цей розділ, щоб максимально знизити ймовірність травм або нещасних випадків, спричинених неправильним поведінням або незнанням правил безпеки.

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чистення або технічне обслуговування обладнання.

• **Зарядний пристрій можна використовувати тільки для акумуляторів, призначених для серії SAS+ALL.** Спроба зарядити інші акумулятори може призвести до пошкодження зарядного пристрою або акумулятора, а також до небезпечних ситуацій.

• **Забороняється заряджати акумулятори, які не перезаряджаються.**

• **Під час заряджання зарядний пристрій і акумулятор слід розмішувати в добре провітрюваному приміщенні.** Під час заряджання акумулятора можуть виділятися гази.

• **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Якщо вентиляційні отвори заблоковані, зарядний пристрій може перегрітися, що може призвести до небезпечних ситуацій (наприклад, пожежі).

• **Ніколи не залишайте зарядний пристрій, що працює, без нагляду.** Зарядний пристрій є електричним приладом, і його пошкодження під час роботи може призвести до небезпечних ситуацій.

• **Щоразу перед початком роботи перевіряйте стан зарядного пристрою та шнура живлення.** Увімкнення пошкодженого зарядного пристрою може призвести до небезпечних ситуацій.

• **Після завершення заряджання акумулятора вийміть вилку з розетки.**

2 Опис пристрою

Мал. 1: 1) гнізда для батарейок, 2) індикаторні лампочки, 3) гнізда USB 5B, 4) кабель живлення з вилкою

3. призначення пристрою

Зарядний пристрій призначений виключно для заряджання акумуляторів, призначених для пристроїв лінійки Dedra SAS+ALL. Зарядний пристрій призначений для роботи відповідно до

допустимих умов експлуатації та технічних характеристик, наведених нижче.

Завдяки додатковим USB-роз'ємам можна одночасно живити і заряджати два пристрої, придатні для живлення і зарядки через USB-роз'єми.

4 Обмеження у використанні

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації та роботи з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав. Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

Допустимі умови праці
Використовувати тільки в приміщенні.

5 Технічні дані

Модель	DED7039V
Напруга живлення [В, Гц]	230, ~50
Потужність [Вт]	240
Напруга зарядки [В]	20 d.c.
Максимальний зарядний струм [А]	4,5
Діапазон температури навколишнього середовища [°C]	5-40
Час заряджання акумулятора 2 А-год [хв]	30
Час заряджання акумулятора 4 А-год [хв]	60
Час заряджання акумулятора 5 А-год [хв]	70
Напруга зарядки в гнізді USB [В]	5
Струм зарядки від розетки USB макс. [А]	1
Вчений ступінь в галузі інтелектуальної власності	IPX0
Клас захисту	II

6. підготовка до роботи

Перед використанням перевірте стан зарядного пристрою. Не підключайте пошкоджений зарядний пристрій або з пошкодженим шнуром живлення.

Підключення зарядного пристрою до електромережі та його робота відображається зеленим світлодіодом, розташованим на передній панелі зарядного пристрою.

Пристрій готовий до використання.

7. підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.

Підключення до електромережі повинно бути виконано згідно з основними вимогами до електроустановок і відповідати вимогам безпеки використання. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці.

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.

Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Не тягніть за шнур живлення.

Потужність пристрою [Вт]	Мінімальний переріз провідника [мм ²]	Мінімальне значення запобіжника С [А]
<700	0,75	6

8 Використання пристрою

Зарядний пристрій призначений лише для заряджання акумуляторів лінійки SAS+ALL. Забороняється заряджати інші акумулятори, крім тих, що призначені для системи SAS+ALL. Заряджання будь-якого іншого акумулятора може призвести до незворотного пошкодження акумулятора або зарядного пристрою, а також до пожежі.

Індикаторні лампочки:

Зелений - пристрій підключено до мережі або акумулятор заряджений

2. червоний - зарядка акумулятора

3. миготіння зеленим кольором - індикація несправності

Перед заряджанням акумулятора перевірте стан його заряду (див. інструкцію до акумулятора). Якщо батарея розряджена, вставте напрямні батареї на контакти зарядного пристрою.

Коли акумулятор буде вставлено в розетку, почнеться заряджання. Ця операція сигналізується червоним індикаторним світлодіодом. Під час заряджання світлодіод світитиметься безперервно. Після того, як батарея буде заряджена, загориться зелений світлодіод. Одночасно можна заряджати один або два акумулятори.

Якщо виявлено, що акумулятор пошкоджено, негайно припиніть заряджання та визначте причину несправності акумулятора. Не заряджайте несправні акумулятори.

Заряджання пристрою, що потребує живлення 5 В, через роз'єм USB передбачає підключення пристрою до роз'єму за допомогою кабелю, що постачається разом із пристроєм, який заряджається. Перевірте стан заряджання на пристрої. Після повного заряджання від'єднайте пристрій від USB-роз'єму. Ви можете заряджати один або два пристрої одночасно.

Під час заряджання може вмикатися вентилятор для охолодження електроніки. Це не впливає на хід заряджання підключених акумуляторів або пристроїв, що заряджаються через USB-роз'єми.

9. поточне обслуговування

Від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або очищення.

Рекомендується чистити навантажувач після кожного використання. Бруд можна видалити за допомогою стисненого повітря. Корпус зарядного пристрою можна чистити м'якою вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, хімікати або розчинники. Слідкуйте за тим, щоб всередину зарядного пристрою не потрапляла вода.

Зберігайте зарядний пристрій у темному місці, при кімнатній температурі та відносній вологості до 80%, по можливості в оригінальній упаковці.

10. самостійне усунення несправностей

Проблема	Тому що	Рішення
Зарядний пристрій не заряджає акумулятор	Кабель живлення не підключено	Правильно під'єднайте кабель живлення
	Відсутність напруги в мережі	Переконайтеся, що в розетці є напруга. Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
	Неправильно підключений акумулятор	Перевірте підключення акумулятора, підключіть правильно
	Несправний акумулятор	Перевірте батарею. Не заряджайте пошкоджені батареї!
	Зарядний пристрій несправний	Віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру

11. комплектація обладнання

1. зарядний пристрій - 1 шт.

12. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Зарядний пристрій з двома станціями

Номер замовлення: DED7039V Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце Підпис

користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушків, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант встановить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, зменшити ціну Виробу або відмовитися від договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7039V	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та об'єднати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламачії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

а. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

б. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

с. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

д. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

е. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламачію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламачію не буде подана протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламачію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати рекламачію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламачію").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламачію. Виріб, що підлягає рекламачію, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламачію, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне:

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушків (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД»). Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

PL BEZPIECZEŃSTWO PRACY / **CZ** BEZPEČNOST PRÁCE / **SK** BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI / **LT** DARBO SAUGA / **LV** DARBA DROŠĪBA / **HU** MUNKABIZTONSÁG / **RO** MĂSURI DE SECURITATE / **SI** VARNOST PRI DELU / **BG** БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА / **UA** БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ



PL Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. / **CZ** Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. / **SK** Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. / **LT** Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. / **LV** Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. / **HU** Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. / **RO** Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. / **SI** Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. / **BG** Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. / **UA** Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації.

PL Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące bezpieczeństwa tego produktu.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie elektronarzędzie używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego

(przewodowego) lub akumulatorowego (bezp przewodowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy należy utrzymać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.**
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych łączów pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.** Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyrażać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzony bądź poplątany przewód podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego.**
- Pracując narzędziem, które przeznaczone jest do pracy na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli urządzenie pracuje w wilgotnej atmosferze sieć zasilająca musi być wyposażona w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD).** Zabezpieczenie różnicowo-prądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Uwaga: Termin „urządzenie różnicowo-prądowe(RCD) ” można zastąpić terminem „wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)” lub „wyłącznik prądu upływowego (ELCB)”

3. Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy elektronarzędziem należy być przewidującym i zachować ostrożność podczas wykonywania każdej czynności. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających (np. narkotyki). Moment nieuwagi może być przyczyną powstania poważnych urazów ciała.**
- W trakcie pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** W związku z możliwością powstania pyłów szkodliwych dla zdrowia należy używać środków ochrony dróg oddechowych. Stosowanie obuwia antypoślizgowego, osłon twarzy i głowy oraz środków ochrony słuchu zmniejsza ryzyko urazu.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatorów bądź baterii w gnieździe, należy zawsze upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączony.** Podłączanie

urządzenia do sieci zasilającej, przenoszenie podłączonego do sieci urządzenia gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem urządzenia i może być przyczyną wypadku.

- Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem urządzenia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
 - Należy unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Należy cały czas dbać o stabilną pozycję w czasie pracy i zachowanie równowagi. Stabilna pozycja w trakcie pracy musi gwarantować utrzymanie równowagi i stabilności.** Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
 - Należy stosować odpowiedni strój roboczy. Strój nie powinien być luźny, nie powinno się nosić długiej i luźnej biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubrania i rękawice z dala od części ruchomych.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
 - Jeżeli urządzenie jest przystosowane do współpracy z odciałem urobku należy upewnić się, że odciał jest prawidłowo podłączony.** Stosowanie odciału urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów w atmosferze pracy.
 - Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa właściwych dla narzędzia.** Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- #### **4. Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**
- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania.** Prawidłowe użytkowanie urządzenia podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
 - Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka (odłączyć źródło zasilania) przed każdorazowym regulowaniem elektronarzędzia, wymianą osprzętu lub zaprzestaniu pracy.** Operacja ta zabezpiecza użytkownika przed niekontrolowanym uruchomieniem elektronarzędzia
 - Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - Elektronarzędzie musi być poddawane przeglądowi technicznemu. Należy sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
 - Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
 - Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. Należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - Uchwyty i powierzchnie do trzymania powinny być zawsze suche, czyste i bez śladów oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych

części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

CE Všeobecné bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování, pokyny, obrázky a specifikace týkající se bezpečnosti tohoto výrobku

Nedodržování níže uvedených varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné poranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem elektrické nářadí používané ve varování znamená síťové elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti zajistěte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit úraz.**
- Elektrické nářadí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí lehké hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary**
- Zabraňte vstupu dětem a postranním osobám na místa, kde se používá elektrické nářadí. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.**

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí být přizpůsobena síťové zásuvce. Nikdy žádným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, pokud používáte elektrické nářadí, které má kabel s uzemněnou žilou. Používání neupravených zástrček a kolíkových zásuvek snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako jsou trubky topení, radiátory ústředního topení a chladničky. Při dotknutí uzemněných částí nebo zkratovaných kostrou hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti a vlhkosti. Proniknutí vody do nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení zařízení, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel nevystavujte vysoké teplotě, oleju, ostrým hranám nebo rotujícím dílům zařízení. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Při práci s elektrickým nářadím určeným pro práci venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, musí být napájecí obvod vybaven proudovým chráničem (RCD). Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poznámka: Pojem „proudový chránič (RCD)“ lze nahradit pojmem „proudový jistič (GFCI)“ nebo „jistič zbytkového proudu (ELCB)“**

3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní a zachovejte opatrnost při provádění každé činnosti. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek (např. drog). Okamžik nepozornosti může být příčinou vzniku vážného poranění.**
- Při práci používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. V případě možnosti vzniku zdraví škodlivého prachu používejte prostředky ochrany dýchacích cest. Používání protiskluzové obuvi, obličejových štítů a ochrany hlavy a sluchu snižuje nebezpečí úrazu.**
- Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před vložením zástrčky do zásuvky nebo vložením akumulátorů nebo baterií do schránky se vždy ujistěte, že vypínač je v poloze vypnuto. Připojení nářadí k napájecí síti, přenášení s prstem na spínači hrozí náhodným zapnutím nářadí může být příčinou úrazu.**
- Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče a nářadí ponechané v rotujících částech zařízení mohou být příčinou úrazu.**
- Při práci se zařízením se snažte udržet přirozenou polohu těla. Po celou dobu práce dbejte na stabilní polohu a zachování rovnováhy. Stabilní poloha při práci musí zajišťovat udržení rovnováhy a stability. Zajišťuje lepší kontrolu nad nářadím.**
- Noste vhodný pracovní oděv. Oděv nesmí být rozepnutý, nesmí se nosit dlouhá visící bižuterie. Vlasy a volné části oděvu musí být chráněny proti možnosti zachycení rotujícími částmi zařízení. Rozepnutý oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou vtáhnout rotující části.**
- Pokud je to možné, připojte k nářadí odsávací zařízení pro odtah odpadu, ujistěte se, že je správně připojeno. Používání odsávacího zařízení snižuje nebezpečí spojené s přítomností škodlivého prachu v pracovním ovzduší.**
- Zkušenosti získané při časté práci s elektrickým nářadím nesmí vést k přílišné sebejistotě a nedodržování bezpečnostních zásad pro dané zařízení. Nepozornost může ve zlomku sekundy způsobit vážné poranění.**

4. Obsluha zařízení a jeho používání

- Elektrické nářadí přetěžujte. Pro dané použití používejte vhodné elektrické nářadí. Správné používání elektrického nářadí zvyšuje efektivitu a bezpečnost prováděné práce.**
- Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným přepínačem. Elektrické nářadí, které nemůžete zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a dejte jej opravit.**
- Před každým seřízením elektrického nářadí, výměnou příslušenství nebo ukončením práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky (odpojte zdroj napájení). Tato činnost chrání uživatele proti náhodnému zapnutí elektrického nářadí.**
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte na místě nedostupném pro děti. Zabraňte osobám neseznámeným s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používat elektrické nářadí. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.**
- Elektrické nářadí podrobuje technickým prohlídkám. Kontrolujte souosost a správné upevnění rotujících částí, kontrolujte, zda nevznikají praskliny nebo jakékoli jiné příčiny, které mohou mít vliv na práci s elektrickým nářadím. Pokud zjistíte poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.**
- Rezné nástroje musí být ostré a čisté. Vhodná údržba ostrých hran řezných nástrojů snižuje riziko zaseknutí a usnadňuje obsluhu.**
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s tímto návodem, se zohledněním pracovních podmínek a druhu vykonávané práce. Používání elektrického nářadí v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.**
- Úchyty a úchopové povrchy musí být vždy suché, čisté a beze stop oleje a maziva. Kluzké úchyty a úchopové povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu nářadí v neočekávaných situacích.**

5. Servis

Opravu elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních náhradních dílů. Takový postup zaručuje zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

SK Všeobecné bezpečnostné predpisy týkajúce sa elektronáradia
VAROVANIE. Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, schémami a špecifikáciami, ktoré sa týkajú bezpečnosti tohoto výrobku.

Nedodržiavanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode.

Všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Termín elektronáradie, ktorý sa používa v pokynoch a príručke, sa týka sieťového elektronáradia (káblového) alebo akumulátorového (bezdrôtového).

1. Bezpečnosť na mieste práce

- Na mieste práce udržiavajte náležitý poriadok a čistotu, zabezpečte vhodné a dostatočné osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie sú častou príčinou úrazov a nehôd.**
- Elektronáradie v žiadnom prípade nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ktoré tvoria ľahko horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.**
- Deti ani postranné osoby sa nemôžu nachádzať na miestach, v ktorých sa používa elektronáradie. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad elektronáradím.**

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí byť kompatibilná s napájacou zásuvkou. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neprerábajte. Nikdy nepoužívajte žiadne predlžovacie káble na napájanie elektronáradia, ktoré má zástrčku s ochranným kontaktom. Neprerábanie zástrčiek a zásuviek znižuje riziko zásahu el. prúdom.**
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov alebo povrchov, ktoré sú spojené s uzemnením (uzemňovacím obvodom), ako napr. rúry, potrubia, radiátory centrálného kúrenia, chladiace boxy ap. V prípade kontaktu s uzemnenými povrchmi alebo s povrchmi, ktoré sú spojené s uzemnením, riziko zásahu el. prúdom je oveľa vyššie.**
- Náradie nevystavujte na pôsobenie zrážok a vlhkosti. Ak voda prenikne do náradia zvyšuje sa riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- Nepreťažujte napájacie káble. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie náradia, ťahanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred pôsobením vysokej teploty, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia. Poškodený alebo zapletený napájací kábel zvyšuje riziko zásahu el. prúdu.**
- Ak náradie, ktoré sa môže používať vonku, používajte vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku. Používanie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko zásahu el. prúdom.**
- Ak sa náradie používa vo vlhkom prostredí, napájací el. obvod musí byť chránený (vybavený) prúdovým chráničom (RDC). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu el. prúdom.**

- g) Pozor: Termín „prúdový chránič (RCD)“ sa môže nahradiť termínom „skratový istič (GFCI)“ alebo „uzemňovací istič (ELCB)“

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Počas používania elektronáradia buďte obozretný a predvídavý, pri vykonávaní každej práce zachovávajte náležitú pozornosť. Elektronáradie nepoužívajte, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných prípravkov (napr. drog). Chvilka nepozornosti môže byť príčinou vážneho úrazu či nehody.**
- b) **Počas práce používajte individuálne ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Vzhľadom k tomu, že počas práce môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach, používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest. Používaním protišmykovej obuvi, ochranu tváre a hlavy, ako aj prostriedkov na ochranu sluchu, znížite riziko úrazu.
- c) **Náradie vždy zabezpečte pred náhodným spustením. Pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred pripojením batérií alebo akumulátorov k el. napätiu, vždy sa uistite, či je vypínač náradia vo vypnutej polohe.** Počas pripájania náradia k el. napätiu, počas prenášania náradia pripojeného k el. napätiu, nikdy nedržte prst na vypínači, v opačnom prípade môže dôjsť k nekontrolovanému spusteniu náradia, čo môže byť príčinou nehody.
- d) **Pred spustením náradia odstráňte všetky kľúče a iné nastavovacie náradie.** V prípade, ak kľúč alebo iné náradie zostane vložené do pohyblivých častí náradia, môže dôjsť k úrazu alebo nehode.
- e) **Počas práce sa snažte stáť prirodzene, vyhýbajte sa neprirodeným polohám. Počas práce celý čas stojte v stabilnej polohe a v rovnováhe. Stabilná poloha počas práce musí zaručovať, že vždy udržíte rovnováhu a stabilitu.** Vďaka tomu máte záruku, že lepšie ovládnete elektronáradie, keď dôjde k neočakávanej situácii.
- f) **Používajte vhodný pracovný odev. Odev nesmie byť príliš voľný, nesmiete nosiť dlhú a voľnú bižutériu. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné časti oblečenia alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé diely náradia zachytiť.
- g) **Ak je náradie pripravené na pripojenie k odsávaciemu systém (pilín, prachu), skontrolujte, či je odsávanie správne pripojené.** Používanie odsávacieho systému výrazne znižuje riziká súvisiace s prítomnosťou škodlivých prachov vo vzduchu na pracovisku.
- h) **Získané skúsenosti vďaka častému používaniu elektronáradia nesmú viesť k príliš veľkému sebavedomiu a k následnému ignorovaniu bezpečnostných zásad a pokynov týkajúcich sa náradia a práce s ním.** Chvilka nepozornosti môže viesť k vážnemu úrazu alebo nehode.

4. Obsluha náradia a jeho prevádzka

- a) **Elektronáradie nikdy nepreťažujte. Používajte náradie vhodné na vykonávanie danej práce.** Správne používanie náradia zvyšuje efektívnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, ktoré má poškodený vypínač/zapínač.** Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť je nebezpečné, nesmie sa používať, a musí sa dať opraviť.
- c) **Vždy pred nastavovaním elektronáradia, pred výmenou príslušenstva alebo po skončení práce, vždy vytiahnite zástrčku náradia z el. zásuvky (odpojte od zdroja el. napätia).** Táto zásada chráni užívateľa pred nekontrolovaným (nezamýšľaným) spustením elektronáradia
- d) **Nepoužívané elektronáradie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektronáradie používali osoby, ktoré sa neoboznámili s elektronáradím a s touto príručkou.** Elektronáradie je v rukách nezaškolených osôb nebezpečné.
- e) **Elektronáradie sa musí pravidelne kontrolovať. Počas technických kontrol sa musí kontrolovať nastavenie osí, správne upevnenie pohyblivých častí, či sa neobjavili prasknutia, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu (negatívne) ovplyvniť funkčnosť a bezpečnosť elektronáradia. Ak sa vyskytne poškodenie alebo porucha, elektronáradie sa pred ďalším použitím musí opraviť.** Príčinou mnohých úrazov a nehôd je práve nesprávna údržba elektronáradia.
- f) **Rezacie nástroje musia byť ostré a čisté.** Správne udržiavanie ostrých hrán rezacích nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje používanie náradia.
- g) **Elektronáradie, príslušenstvo, pracovné nástroje ap. používajte v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v tejto príručke, požiadajte pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie elektronáradia spôsobom, na ktorý nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rúčky a iné uchopovacie povrchy musia byť vždy suché a čisté, bez masných škvŕn (stôp po oleji a mazivách).** Klzké rúčky a uchopovacie povrchy neumožňujú, aby bola práca vykonávaná

bezpečne, a zároveň nezaručujú, že sa náradie bude dať ovládnuť, keď dôjde k neočakávanej situácii.

5. Servis

Elektronáradie môže opravovať iba kvalifikovaný certifikovaný odborník, s použitím príz originálnych dielov. Zaručuje to, že bude zachovaná bezpečnosť elektronáradia.

Bendros saugos taisyklės elektros įrankiams

ĮSPĖJIMAS. Reikia perskaityti visus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, susijusias su šio produkto sauga.

Nesilaikant žemiau nurodytų įspėjimų ir saugos nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro arba rimtų sužalojimų pavojus.

Reikia išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas naudojimui ateityje. Įspėjimuose naudojama elektros įrankio sąvoka reiškia į tinklą įjungiamą elektros įrankį (su laidu) arba akumuliatorinį (beleidį).

1. Sauga darbo vietoje

- a) Darbo vietoje visuomet turi būti palaikoma tvarka ir geras apšvietimas. Tinkama ir prastas apšvietimas padidina nelaimingų atsitikimų pavojų.
- b) Draudžiama naudoti elektros įrankius sprogstamojoje aplinkoje, kurią sudaro degieji skysčiai, dujos arba dulkės. Elektros įrankiai gamina kibirkštis, dėl kurių gali užsidegti dulkės arba dujos.
- c) Draudžiama leisti vaikams arba stebėtojams būti vietoje, kur yra naudojami elektros įrankiai. Dėl dėmesio blaškymo galima prarasti elektros įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) Kištukas turi atitikti rozetę. Niekomet jokių būdų negalima modifikuoti kištuko. Draudžiama naudoti bet kokius tarpinius elementus, jei yra naudojamas elektros įrankis su apsauginiu įžeminiu. Nemodifikuoti kištukai ir rozetės sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Būtina vengti, kad kontakto su įžemintais arba sujungtais su mase paviršiais – pvz. vamzdžiais, šildytuvais, centrinio šildymo radiatoriais ir šaldikliais. Liečiant įžemintus arba sujungtus su mase elementus, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Įrenginys negali būti veikiamas lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į įrenginį padidina elektros smūgio riziką.
- d) Draudžiama apkrauti pajungimo laidus. Draudžiama naudoti laidą norint pernešti įrenginį, tempti arba temptiant už laidą ištraukti kištuką iš rozetės. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštų temperatūrų, tepalų, aštrių kraštų ar judančių įrenginio elementų poveikio. Pažeistas arba supainiotas laidas padidina elektros smūgio riziką.
- e) Dirbant su įrankiu, kuris yra skirtas darbui lauke, būtina naudoti tik atitinkamus ilgintuvus, skirtus darbui lauke. Atitinkamo ilgintuvo naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei įrenginys veikia drėgnoje aplinkoje, tinklas privalo turėti liekamosios srovės prietaisą (RCD). RCD apsauga sumažina elektros smūgio riziką. Dėmesio: Terminą „liekamosios srovės prietaisas (RCD)“ galima pakeisti terminu „automatinis srovės išjungiklis (GFCI)“ arba „nuotėkio srovės išjungiklis (ELCB)“.

3. Žmonių sauga

- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam ir atsargiai atlikti kiekvieną operaciją. Draudžiama naudoti elektros įrankį, būnant pavargusiam arba po vaistų, alkoholio ar kitų svaiginančių medžiagų (pvz. narkotikų) vartojimo. Dėl neatidumo gali kilti rimtų kūno sužalojimų pavojus.
- b) Darbo metu būtina naudoti asmeninės apsaugos priemones. Visuomet būtina naudoti apsauginius akinius. Dėl sveikatai kenksmingų dulkių atsiradimo galimybės būtina naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones. Avalynės su neslidžiais padais, veido ir galvos apsaugos, klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina susižalojimo riziką.
- c) Būtina vengti atsitiktinio įrenginio įjungimo. Prieš įdedant kištuką į rozetę arba patalpinant akumuliatorių ar maitinimo elementus lizde, būtina įsitikinti, kad įjungiklis yra pozicijoje „išjungtas“. Įrenginio įjungimas į elektros tinklą, įjungto į tinklą įrenginio pakėlimas, kai pirštas yra ant įjungimo mygtuko, sudaro nekontroliuojamo įrenginio įjungimo riziką ir gali būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš įjungiant įrenginį, reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. Palikęs raktą arba kitą daiktą judančiose įrenginio dalyse, gali kilti kūno sužalojimo pavojus.
- e) Darbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Darbo metu visą laiką reikia rūpintis stabilia pozicija ir pusiausvyros išsaugojimu. Kūno pozicija darbo metu privalo garantuoti pusiausvyros ir stabilumo išsaugojimą. Tai garantuoja geresnį elektros įrankio valdymą nenumatytais atvejais.
- f) Būtina dėvėti atitinkamą darbo aprangą. Drabužiai negali būti laisvi, draudžiama naudoti ilgus, kabančius papuošalus. Reikia laikyti savo plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių.

Palaidus drabužiai, kabantys papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti judančių dalių.

- g) Jei įrenginys yra pritaikytas darbui su atliekų šalinimo sistema, būtina įsitikinti, kad ši sistema yra teisingai pajungta. Naudojant atliekų šalinimo sistemą, žymiai sumažėja pavojus, susijęs su kenksmingomis dulkelėmis darbo vietoje.
- h) Patirtis gauta dažnai dirbant su elektros įrankiu, negali leisti pernelyg pasitikėti savimi ir ignoruoti saugos taisyklės, susijusias su įrankio naudojimu. Dėl nerūpestingumo akimirksniu gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir būti patirti rimti kūno sužalojimai.

4. Įrenginio aptarnavimas ir eksploatavimas

- a) Draudžiama perkrauti elektros įrankį. Reikia naudoti elektros įrankį, kuris atitinka atliekamą darbą. Teisingas įrenginio naudojimas padidins efektyvumą ir atliekamo darbo saugą.
- b) Draudžiama naudoti elektros įrankį, kuriame įjungiklis / išjungiklis yra sugedęs. Elektros įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
- c) Prieš bet kokį elektros įrankio reguliavimą, priedų keitimą ar sustabdžius darbą būtina išimti kištuką iš rozetės (atjungti elektros šaltinį). Ši operacija apsaugo operatorių nuo nekontroliuojamo įrenginio įjungimo.
- d) Nenaudojamą elektros įrankį reikia laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Negalima leisti, kad elektros įrankį naudotų žmonės, kurie nežino, kaip jį naudoti, arba nesusipažino su šia elektros įrankio naudojimo instrukcija. Elektros įrankiai yra pavojingi neapmokytų vartotojų rankose.
- e) Turi būti atliekamos elektros įrankio techninės peržiūros. Reikia reguliariai tikrinti ašies kumą ir teisingą judančių dalių tvirtinimą, tikrinti, ar nėra įtrūkimų arba kitokių veiksmų, galinčių daryti įtaką elektros įrankio darbui. Pastebėjus sugadinimus, reikia sutaisyti elektros įrankį, prieš jis bus naudojamas. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio priežiūra.
- f) Pjaunantys įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Teisingas aštrių pjaunančių įrankių kraštų palaikymas sumažina įstrigimo pavojų ir palengvina naudojimą.
- g) Elektros įrankis, įranga, darbo įrankiai ir pan. turi būti naudojami pagal šią instrukciją ir atkreipiant dėmesį į atliekamo darbo tipą ir sąlygas. Naudojant elektros įrankį nenumatytu būdu, gali kilti pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir kitos vietos, už kurias įrankis yra laikomas, visuomet turi būti sausas, švarios be jokių tepalo ar alyvos pėdsakų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia dirbti saugiai ir kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.

5. Servisas

Elektros įrankio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Toks elgesys garantuoja elektros įrankio saugumą.

LV Vispārējie drošības noteikumi elektroierīcēm

 **BRĪDINĀJUMS.** Lūdzam salasīt visus brīdinājumus, instrukciju, ilustrāciju un specifiku par produkta drošību.

Minēto drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu.

Saglabāt visu brīdinājumu un instrukciju turpmākai lietošanai. Elektroierīces nosaukums, izmantots brīdinājumos, attiecas tīkla elektroierīcēm

(vada) vai akumulatora elektroierīcēm (bezvada).

1. Drošība darba vietā

- a) Turiet darba vietu kārtīgu un labi apgaismotu. Nekārtība darbā vietā un slikts apgaismojums palielina nelaimes gadījuma risku.
- b) Nelietot elektroierīci sprādzienbīstamā vidē, kas ir savienota ar viegli uzliesmojamiem šķidrumiem, gāzēm vai putekļiem. Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kuras var iedegt putekļus vai tvaikus
- c) Neļaut bērniem un novērotajiem atrasties vietās, kur ir lietotas elektroierīces. Neuzmanība var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

2 Elektriskā drošība

- a) Kontaktakšā jābūt pielāgota elektrības ligzdai. Barošanas kabeļa kontaktakšu aizliegts pārveidot. Nedrīkst lietot nekādu starpsavienojumu elektroierīcēm, kuriem ir aizsardzības iezemējums. Kontaktakšu un rozetes nepārveidošana samazina elektrības triecienu risku.
- b) Nedrīkst pieskarties pie iezemētām virsmām vai pie virsmām, saslēgtām ar masu, piem., caurules, sildītāji, centrālapkures radiatoru un ledusskapji. Iezemēto vai saslēgto ar masu elementu pieduršana palielina elektrības triecienu risku.
- c) Neatstāt ierīci zem lietus un mitrumā. Ūdens nokļūšana ierīcē paaugstina elektrības triecienu risku.
- d) Nenoslogojiet barošanas kabeli. Nedrīkst pārnest, vilkt vai atslēgt kontaktakšu no ligzdas, turēšot ierīci ar vadu. Barošanas vadu sargāt no augstām temperatūrām, eļļām, asām

malām vai ierīces kustamiem elementiem. Bojāts vai samezglots elektrokabelis var paaugstināt elektrības triecienu risku.

- e) Strādājot ar ierīci, paredzēto ārdarbiem, lietot tikai pagarināšanas vadus, paredzētus darbam ārpus telpām. Attiecīga pagarināšanas vada lietošana samazina elektrības triecienu risku.
- f) Ja ierīce strādā mitrā atmosfērā, barošanas tīkls jābūt apgādāts ar atlikuma strāvas ierīci (RCD). atlikuma strāvas ierīces lietošana samazina elektrības triecienu risku.
 - Uzmanību: Termins "atlikuma strāvas ierīce (RCD)" var būt aizvietots ar terminu "zemes noplūdes aizsardzības ierīci (GFCI)" vai "noplūdes slēgējārta (ELCB)" terminu.)

3. Personu drošība

- a) Strādājot ar elektroierīci, operators jābūt apdomīgs un uzmanīgs jebkura darba izpildīšanas laikā. Nelietojiet ierīci nogurumā, pēc zāles, alkohola vai citu toksisku vielu (piem., narkotisku) lietošanas. Neuzmanības moments var izraisīt ķermeņa nopietnu ievainojumu.
- b) Darba laikā lietojiet personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsardzības brilles. Sakarā ar veselībai kaitīgu putekļu izveidošanas iespēju, lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus. Neslidošu apavu, sejas un galvas segumu, kā arī dzirdes aizsardzības līdzekļu lietošana samazina ievainojuma risku.
- c) Izvairieties no ierīces netīšas ieslēgšanas. Pirms kontaktakšas pieslēgšanas pie tīkla vai akumulatoru vai bateriju novietošanas ierīcē, vienmēr pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Ierīces pieslēgšana pie tīkla, pieslēgtas ierīces pārvietošana, kad pirksts atrodas uz ieslēdzēja, var ierosināt nekontrolētu ierīces ieslēgšanu un var būt par nelaimes gadījuma iemeslu.
- d) Noņemt visu atslēgu un citu instrumentu pirms ierīces iedarbināšanas. Instruments vai atslēga, kas ierīces ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) Nepieņem nedabīgu pozīciju darbā ar ierīci. Visā laikā saglabāt stabilu darba pozīciju un līdzsvaru. Stabila darba pozīcija jāgarantē līdzsvaru un stabilitātes saglabāšanu. Tas atļaus labāk kontrolēt elektroierīci dažādās negaidītās situācijās.
- f) Lietojiet attiecīgu darba apģērbu. Apģērbs nevar būt vaļīgs, nelietojiet garu un vaļīgu juvelierizstrādājumu. Ieteicams turēt matus, apģērbu un cimdus tālu no elektroinstrumenta rotējošām daļām. Brīvs apģērbs, juvelierizstrādājumi un garie mati var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.
- g) Ja ierīce ir pielāgota darbam ar atkritumu sūcēju, pārbaudiet, vai sūcējs ir attiecīgi pieslēgts. Atkritumu sūcēja lietošana redzami samazina risku, savienotu ar kaitīgu putekļu esamību darba atmosfērā.
- h) Pieredze, sasniegta biežā darbā ar elektroierīci nevar izraisīt pārmērīgu pašpārliecību un attiecīgu elektroierīces drošības noteikumu ignorēšanu. Bezrūpība acīmredzīgi var izraisīt nopietnu ievainojumu.

4. Ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) Nedrīkst pārslogot elektroierīci. Izmantot darbam atbilstošu elektroierīci. Pareiza ierīces lietošana uzlabo veikta darba efektivitāti un paaugstina drošību.
- b) Nelietot elektroierīci ar bojātu izslēdzēju/ieslēdzēju. Katra elektroierīce, kuru nevar ieslēgt var izslēgt, nav droša un jābūt remontēta.
- c) Atslēgt kontaktakšu no ligzdas (atslēgt barošanas avotu) pirms ierīces regulēšanas, elementu mainīšanas vai darba pabeigšanas. Tas ļaus pasargāt lietotāju no elektroierīces nekontrolētas iedarbināšanas.
- d) Nelietoto elektroierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā. Neļaut lietot elektroierīci personām, kas nav iepazīstinātas ar elektroierīci var ar instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītiem lietotājiem.
- e) Elektroierīce jābūt atdota tehniskām apskatēm. Pārbaudīt kustamo elementu koaksialitāti un attiecīgu stiprināšanu, pārbaudīt, vai nav nekādu spraugu vai citu faktoru, kas var ietekmēt uz elektroierīces darbu. Visas elektroinstrumenta bojātās daļas kvalificētam personālam atbilstoši jāsalabo vai jānomaina. Daudzi atgadījumi ir ierosināti pēc nepareizo elektroierīces apkopes.
- f) Vienmēr turiet griešanas elementu pienācīgi asu un tīru. Asu ierīces malu saglabāšana samazina nobloķēšanas risku un atvieglā darbu.
- g) Izmantojiet elektroierīci, aprīkojumu, darba instrumentu utt. atbilstoši instrukcijai, ņemot vērā darba apstākļus un veikta darba veidu. Elektroierīces neatbilstoša lietošana var būt par bīstamo situāciju iemeslu.
- h) Rokturi un turēšanas virsma jābūt vienmēr sausi, tīri, bez eļļas un smērvielas pēdām. Slideni rokturi un turēšanas virsmas neļaut droši strādāt un kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.

5. Serviss

leríci var remontēt tikai kvalificēts meistars, lietojot oriģinālu rezerves daļu. Tas garantē elektroierīces drošības saglabāšanu.

HU Elektromos kéziszerszámok általános biztonsági előírásai

FIGYELMEZTETÉS. Olvasson el minden figyelmeztetést előírást ezen termékértéknél illusztrációkat és specifikációkat. Az alábbi felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz. A figyelmeztetésekben alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokra vonatkozik (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli).

1. Munkahelyi biztonság

- A munkahely legyen rendszerben tartva és jól megvilágítva.** A rendtelenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben melyeket gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok teremtenek.** Az elektromos kéziszerszámok szikrát bocsájtanak ki, amelyek meggyújthatják a port és a gőzöket
- Ne engedjen gyermekeket és nézelődőket azokra a helyekre, amelyeken használnak elektromos kéziszerszámokat.** A figyelem szóródása az elektromos kéziszerszám fölötti ellenőrzés elvesztését okozhatja.

2. Elektromos biztonság

- A csatlakozónak illeszkednie kell a hálózati aljzathoz.** Soha semmilyen esetben ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon semmilyen közvetett kapcsolatot az elektromos kéziszerszámok használata esetén, amelyek védőföldeléses vezetékkel vannak ellátva. A csatlakozók és az aljzatok átalakítás mentesége csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt vagy testzárt felületek érintését, olyanokat, mint csövek, fűtőtestek, központi fűtés radiátorai és hűtőkészülékek.** Földelt vagy testzárt felületek érintése esetén megnő az elektromos áramütés kockázata.
- Ne tegye ki a készüléket eső és nedvesség hatásának.** A víz bejutása a készülékbe növeli az áramütés kockázatát.
- Ne feszítse túl a csatlakozó vezetőket.** Soha ne használja a vezetőket a készülék mozgatásához vagy a csatlakozó kihúzásához a kábelből. A tápkábelt védje a magas hőmérséklet, az olaj, éles szél vagy a készülék mozgó alkatrészeinek hatásaitól. A sérült vagy összegabalyodott vezeték megnöveli az áramütés kockázatát.
- Kültéri használatra szánt készülékkel dolgozva, kizárólag kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha a készülék nedves környezetben működik, akkor a tápforrást áram-védőkapcsolóval kell (RCD) ellátni.** Az áram-védőkapcsoló csökkenti az elektromos áramütés kockázatát. Figyelem: az „áram-védőkapcsolót (RCD)” szakkifejezés helyettesíthető „földzárlati áramköri megszakító (GFCI)” szakkifejezéssel vagy „szivárgó árammegszakító (ELCB)” szakkifejezéssel

3. Személyi biztonság

- Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése során előrelátónak és körültekintőnek kell lennie minden tevékenység végzése közben.** Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy gyógyszerek, alkohol vagy más bódítószerek hatása alatt áll (pl. narkotikumok). Pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülések okozója lehet.
- Mindig használjon védőfelszereléseket.** Mindig használjon védőszemüveget. Az egészségre káros porok keletkezésének lehetősége miatt használjon légúti védőfelszereléseket. A csúszásgátlós cipő, az arc- és fejdő valamint a hallásvédő felszerelések használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje a készülék véletlenszerű beindítását.** Mielőtt a csatlakozót behelyezi az aljzatba vagy az akkumulátor- vagy elemtartó aljzatába, mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e. Ha az újra a kapcsolón van a készülék a tápforráshoz való csatlakoztatásakor, a tápforráshoz csatlakoztatott készülék mozgatása esetén, az ellenőrzetlen bekapcsoláshoz vezethet, ami baleset forrása lehet.
- Távolítson el minden kulcsot és más beállító eszközt a készülék bekapcsolása előtt.** A készülék mozgó alkatrészeinek felejtett kulcsok vagy más szerszámok sérülésekhez vezethetnek.
- Kerülje a természetellenes testhelyzeteket a munkavégzés során.** Ügyeljen mindig a stabil testhelyzetre és az egyensúly megtartására munkavégzés során. A stabil testhelyzet a munkavégzés során garantálja a stabilitás és az egyensúly megtartását. Garantálja az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.

- Használjon megfelelő munkaruhát.** A ruházat ne legyen laza, ne viseljen hosszú és laza ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek behúzhatják.
- Ha a készüléket elszívóval együttműködve tervezték, akkor győződjön meg arról, hogy az elszívó megfelelően van-e csatlakoztatva.** Az elszívó használata jelentősen csökkenti a munkahelyi környezetben levő porok jelenléte által okozott veszélyt.
- Az elektromos kéziszerszámokkal végzett gyakori munka során szerzett tapasztalat ne vezessen a túlzott önbizalomhoz és az eszközre vonatkozó biztonsági szabályok be nem tartásához.** A gondatlanság a másodperc tört része alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. A berendezés kezelése és üzemeltetése

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** Az adott alkalmazási területhez megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A berendezés megfelelő használata növeli a hatékonyságot és a végzett munka biztonságát.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámot, amelyben a ki/bekapcsoló hibás.** Az elektromos kéziszerszám, amit nem lehet bekapcsolni vagy kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozót az aljzathoz (csatlakoztassa le a tápforrástól) az elektromos kéziszerszám szabályozása, tartozékcsereje vagy a munka befejezésekor.** Ez a művelet megvédi a felhasználót az elektromos kéziszerszám véletlenszerű beindulásától
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyermekek előtt nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne engedje az elektromos kéziszerszámot vagy az alábbi utasításokat nem ismerő személyeknek a z elektromos kéziszerszám használatát. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a nem szakképzett felhasználók kezében.
- Az elektromos kéziszerszámot műszaki ellenőrzésnek kell alávetni.** Ellenőrizni kell a mozgóalkatrészek közös tengelyűségét és rögzítettségét, nem jelent-e meg rajta repedések vagy bármilyen más olyan tényező, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt meg kell javíttatni az elektromos kéziszerszámot. Sok baleset oka az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása.
- A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük.** A vágószerszámok vágóéleinek karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- Elektromos kéziszerszámok, felszereltség, munkaeszközök stb.** Használja ezeket az utasításokat, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka sajátosságát. Az elektromos kéziszerszám oly módon történő használata melyre nem alkalmas veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A markolatoknak és a tartófelületeknek mindig száraznak, tisztának és olaj és zsírmentesnek kell lenniük.** A csúszós markolatok és tartófelületek nem biztosítják a biztonságos munkavégzést és a szerszám fölötti ellenőrzést váratlan helyzetekben.

5. Szerviz

Az elektromos kéziszerszám javítását kizárólag szakképzett szakember végezheti, felhasználva eredeti alkatrészeket. Az ilyen eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

RO Regulii generale de securitate pentru scule electrice

AVERTISMENT. Citiți cu atenție toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța acestui produs.

Nerespectarea avertizărilor și indicațiilor menționate mai jos privind securitatea poate cauza electrocutare sau leziuni grave corporale.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Noțiunea de scule electrice utilizate în avertizări se referă la sculă electrică de rețea. (cu cablu) sau cu acumulator (fără fir)

1. Securitatea în locul de muncă

- Păstrați ordinea la locul de muncă și asigurați-vă o bună iluminare ale acestuia.** Dezordinea și slabă iluminare pot cauza accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, formate de lichide inflamabile, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful și vaporii. Nu permiteți accesul copiilor și altor persoane în locuri în care se folosesc sculele electrice. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească perfect cu priza de alimentare.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți conectări intermediare în cazul folosirii sculelor electrice care posedă cablu cu fir de împământare de protecție. Lipsa

modificărilor în ștehere și prize de contact micșorează riscul de electrocutare.

- b) **Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masa, așa ca țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împământate sau legate la masă se mărește riscul de electrocutare.
- c) **Nu expuneți aparatul la ploaie și umiditate.** Apa ce intră în aparat va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu tensionați cablurile de conectare. Nu folosiți cablul pentru transportul sculei, tragerea sau scoaterea ștecherului din priză. Cablul electric trebuie protejat împotriva acțiunii temperaturilor înalte, uleiurilor, muchilor ascuțiți sau părților rotative ale aparatului.** Cablu deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.
- e) **Lucrând cu unealta, care este destinată pentru lucru în exterior trebuie să folosiți inclusiv prelungitoare destinate pentru munca în exteriorul încăperilor.** Folosirea prelungitoarelor adecvate micșorează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă aparatul lucrează în atmosferă umedă rețeaua de alimentare trebuie să fie echipată în protecție de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Protecția diferențială micșorează riscul de electrocutare. Atenție: Expresia „dispozitiv de curenți diferențiali reziduali” poate fi înlocuit cu expresia “întrerupător cu sesizarea curenților de punere la pământ GFCI”) sau „întrerupător de curent de scurgere (ELCB)”

3. Securitatea persoanelor

- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție când lucrați.** Deoarece se pot forma particule nocive folosiți echipament de protecție a căilor respiratoare. Purtarea încălțămintei de siguranță antiderapantă, căști de protecție a capului și feței și echipamentului de protecție auditivă, diminuează riscul rănilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când conectați scula electrică la rețeaua de alimentare sau o transportați când este conectată la rețea țineți degetul pe întrerupător, aparatul poate să pornească involuntar și poate cauza accidente.
- d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul muncii. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Poziția stabilă în timpul muncii trebuie să garanteze menținerea echilibrului și stabilitatea. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabe pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului reduce considerabil riscul legat cu prezența particulelor nocive în atmosfera de lucru.
- h) **Experiența de lucru dobândită în timpul lucrului frecvent cu scula electrică nu ar trebui să conducă la o excesivă încredere în sine și la ignorarea normelor de securitate adecvate pentru sculele folosite.** Nepăsarea poate în fracțiune de secundă să ducă la grave răni.

4. Utilizarea și îngrijirea

- a) **Evitați suprasolicitarea sculei electrice. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul ales.** Corectă utilizare a aparatului mărește eficacitatea și securitatea a muncii efectuată.
- b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează.** Orice aparat electric care nu poate fi oprit de la comutator este periculos și trebuie reparat.
- c) **Scoateți ștecherul din priză (deconectați sursa de alimentare) înainte de a efectua orice reglare a sculei electrice, înlocuirea unor piese de schimb sau înainte de a termina munca.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.
- d) **În cazul în care nu utilizați scula electrică, nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor neavizate cu scula electrică sau cu prezentul manual să utilizeze echipamentul.** Aparatele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Sculele electrice trebuie ținute în întreținere. Verificați alinierea pieselor și corecta lor fixare în mișcare. Verificați să nu fie**

componente deteriorate, crăpate sau orice alți factori care pot afecta funcționarea aparatului. Dacă prezintă deteriorări, sculele trebuie să fie reparate înainte de utilizare. Cauza accidentelor este necorectă întreținere a sculei electrice.

- f) **Sculele pentru tăiat trebuie să fie ascuțite și curățate. Corespunzătoare întreținere a muchilor ascuțiți micșorează probabilitatea de blocare și facilitează utilizarea.**
- g) **Sculele electrice, echipamentele, unelte etc. trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile și de tipul de muncă care urmează să fie efectuată.** Folosirea sculelor în alt scop decât acela pentru care au fost proiectate, ar putea duce la situații periculoase și accidente.
- h) **Dispozitivele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate fără urme de ulei sau lubrifianti.** Dispozitivele de prindere și suprafețele alunecoase nu permit la o muncă sigură și la controlul sculei în situații neprevăzute.

5. Service

Scula trebuie reparată numai de personal calificat folosind doar piese originale. Un astfel de procedeu garantează menținerea securității sculei electrice.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije v zvezi z varnostjo tega izdelka.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo. Izraz električno orodje, uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje iz električnega omrežja.

("kabelski") ali akumulatorski ("brezžični").

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno mesto mora biti urejeno in dobro osvetljeno.** Neurejena slaba osvetlitev prispeva k nesrečam.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, ki jih povzročajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce
- c) **Otrokom ali opazovalcem ne dovolite vstopa v prostore, kjer se uporablja električno orodje.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubijo nadzor nad električnim orodjem.

2 Električna varnost

- a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico. Vtiča ne smete spreminjati na noben način. Pri uporabi električnih orodij, ki imajo kabel z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom, ne uporabljajte vmesnih priključkov.** Če vtičev in vtičnic ne spreminjate, se zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji za centralno ogrevanje in hladilniki.** Če se dotaknete ozemljenih delov ali delov s kratkim stikom z zemljo, se poveča nevarnost električnega udara.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v enoto poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Ne obremenjujte priključnih kablov. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje orodja, vlečenja ali izvlečenja vtiča iz stika. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli orodja.** Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Pri delu z orodjem, ki je namenjeno za zunanjo uporabo, uporabljajte samo podaljške, namenjene za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če aparat deluje v vlažnem okolju, mora biti omrežno napajanje opremljeno z zaščito pred preostalim tokom (RCD).** Zaščita pred preostalim tokom zmanjšuje nevarnost električnega udara. Opomba: Izraz "naprava za zaščito pred preostalim tokom (RCD)" se lahko nadomesti z izrazom "prekinjevalec tokokroga z napako na zemlji (GFCI)" ali "prekinjevalec tokokroga z napako na zemlji (ELCB)".

3. Varnost oseb

- a) **Pri uporabi električnega orodja bodite previdni in previdni pri vsakem opravilu. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali drugih opojnih snovi (npr. mamil).** Že trenutek nepozornosti lahko povzroči hude poškodbe.
- b) **Pri delu uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaradi možnosti nastanka zdravju škodljivih prašnih delcev je treba uporabljati zaščito dihal. Uporaba nebrsče obutve, zaščitne obraza in glave ter zaščite sluha zmanjša tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Preden vstavite vtič v vtičnico ali vstavite baterije ali akumulatorje v vtičnico, se vedno prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Priključitev aparata na električno omrežje, prenašanje aparata, priključenega na električno omrežje, medtem ko imate prst na stikalu,

последици неавторизирано вмешателство в работата на апарата и може да причини повреда.

- d) **Пред законот елате одстраните все клуче али друга наставитвена ородја.** Че пустите клуч али ородје вставлено в гиблјиве деле елате, се lahko пошкoдујете.
- e) **Изгoбјайте се неавторизирани деловни положајем.** **Вс час је треба охрaнјати стабилен деловни положај и равнотеже.** Стабилен деловни положај мора заготављати равнотеже и стабилност. То заготавља болши надзор над електричним ородјем в непредвидљивих ситуацијах.
- f) **Носите је треба примерно деловно облеко.** **Облека не сме бити охлaпна и долга, прав тако не сме носите охлaпнагa наката.** **Ласје, облачила и рокaвце нај бoдo стран од гиблјивих делов.** Охлaпна облачила, накат али долге ласе lahko гибaјoчи се дели потегнејo вaсe.
- g) **Че је стpој прилагојен за употребу з одсесаванјем, се препричајте, да је одсесаванје правилно прикључено.** Употреба одсесаванја знaтнo змaнјшa твeгaнје шкoдљивeгa пpаху в деловном озрачу.
- h) **Изкушње, придобљене при пoгoсти употреби електричнeгa ородја, не смејo повзрoчити превелике самозавести и неупошeтвaнја вaрнoстних правил, значилних за то ородје.** Непредвидност lahko в делчу секунде пpивeдe до ресних пошкoдб.

4. Делованје и употреба опреме

- a) **Не преобремените електричнeгa ородја.** Употребите устрeзнo електричнo ородје за употребу. Правилна употреба бo пoвeчaлa учлнкoвитост и вaрнoст oпpављeнeгa дeлa.
- b) **Не употребљајте електричнeгa ородја, при кaтeрeм је стикaлo/пpеклoпник oквaрeн.** Електричнo ородје, ки га ни мoгoчe вклопити али изклопити, је неварно и га је треба поправити.
- c) **Пред всаким настављанјем електричнeгa ородја, мeнјaвo пpибoрa али пpекинитвијo дeлa извeчeтe втич из втичнице (изкључитe вир нaпaјaнјa).** То дeјaнје вaрује употребника пред неавторизованим законот електричнeгa ородја
- d) **Кадaр електричнeгa ородја не употребљајте, га храните зунaј дoсeгa oтpок.** Електричнeгa ородја не доволите употребљати oсeбaм, ки нисo сезнaнјeнe з електричним ородјем али теми нaвoдили. Електричнo ородје је в рокaх нeуспoсoбљeних употребникoв нeвaрнo.
- e) **Електричнo ородје је треба сервисирати.** **Превeритe кoнцeнтpичнoст и пpавилнo пpитpдитeв гиблјивих делов, превeритe рaзпoкe али другe дeјaвникe, ки би лaхкo впливaли нa електричнo ородје.** Че сo угoтoвлјeнe пoшкoдбe, је треба електричнo ородје пред употребу поправити. Слабо вдржeвaнје електричнeгa ородја је вzрoк зa шeвильнe нeсрeчe.
- f) **Резaлнa ородја мoрaјo бити oстpa и чистa.** Правилно вдржeвaнје oстpих рoбoв рeзaлних ородји змaнјшује вeрјeтнoст зaтaкaнјa и oлaјшa рoкoвaнје.
- g) **Електричнa ородја, oпpeмa, деловнa ородја итд.** Употребљајте в склaду з теми нaвoдили, при чeмeр упoшeтвaјтe дeлoвнe пoгoјe и вpстo дeлa, ки га је треба oпpавити. Употреба електричнeгa ородја нa нaчлн, зa кaтeрeгa ни нaмeнјeнo, лaхкo пpивeдe до нeвaрних ситуациј.
- h) **Рoчaји и држaлнe пoвршине мoрaјo бити вeднo сухи, чисти тeр брeз oлјa и мaшчoб.** Спoлзки рoчaји и oпpиeмaлнe пoвршине нe oмoгoчaјo вaрнeгa дeлoвaнјa и упpављaнјa ородја в нeпpичaкoвaних ситуацијах.

5. стoритeв

Електричнo ородје лaхкo пoпpављa лe успoсoбљeн стpокoвнјaк з oпoрoдa oригaлних делов. С тeм је зaгoтoвлјeнa вaрнoст електричнeгa ородја.

ВБ Общи правила за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупредения, инструкции, илюстрации и спецификации относно безопасността на този продукт.

Неспазването на следните предупредения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупредения и инструкции за бъдеща употреба. Терминът "електроинструмент", използван в предупреденията, се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа.

(с кабел) или акумулаторни (безжични).

1. Безопасност на работното място

- a) **Работното място трябва да се поддържа чисто и добре осветено.** Неподреденото лошо осветление допринася за злополуки.
- b) **Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения
- c) **Не допускайте деца или наблюдатели в зони, където се използват електрически инструменти.** Разсейването им може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

2 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт.** Щепселът никога не трябва да се променя по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Липсата на промени по щепселите и контактите намалява риска от токов удар.
- b) **Избягвайте да докосвате заземени или късо заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници.** Ако се докоснат заземени или късо заземени части, рискът от токов удар се увеличава.
- c) **Не излагайте устройството на дъжд или влага.** Навлизането на вода в устройството увеличава риска от токов удар.
- d) **Не напъргайте свързващите кабели.** Никога не използвайте кабела за пренасяне на инструмента, като издърпвате или откачате щепсела от контакта. Предпазвайте захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на инструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.
- e) **Когато работите с инструмент, който е предназначен за използване на открито, използвайте само удължители, предназначени за използване на открито.** Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.
- f) **Ако уредът се използва във влажна среда, захранването от електрическата мрежа трябва да бъде оборудвано със защита от остатъчен ток (RCD).** Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар. Забележка: Терминът "устройство за защита от остатъчен ток (RCD)" може да бъде заменен с "прекъсвач на заземителна верига (GFCI)" или "прекъсвач на заземителна верига (ELCB)".

3. безопасност на хората

- a) **Когато използвате електроинструмент, бъдете предвидливи и внимателни при всяка операция.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или други упойващи вещества (напр. дрога). Един миг невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства при работа.** Винаги носете защитни очила. Трябва да се използва дихателна защита поради възможността за образуване на вредни за здравето прахове. Използването на нехлъзгащи се обувки, защита на лицето и главата и защита на слуха намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте неволно стартиране на уреда.** Винаги се уверявайте, че превключвателят е в изключено положение, преди да поставите щепсела в контакта или да поставите батериите или акумулаторните батерии в контакта. Свързването на уреда към електрическата мрежа, носенето на уреда, свързан към електрическата мрежа, докато пръстът ви е върху ключа, крие риск от неконтролирано включване на уреда и може да доведе до злополука.
- d) **Отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка, преди да стартирате уреда.** Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на уреда, може да доведе до нараняване.
- e) **Избягвайте да заемате неестествени работни позиции.** Трябва да се поддържа стабилна работна позиция и равновесие по всяко време. Стабилната работна позиция трябва да гарантира равновесие и стабилност. Това гарантира по-добър контрол върху електроинструмента в непредвидими ситуации.
- f) **Трябва да се носи подходящо работно облекло.** Облеклото не трябва да е свободно и дълго, както и не трябва да се носят свободни бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободното облекло, бижутата или дългата коса могат да бъдат придърпани от движещите се части.
- g) **Ако машината е пригодена за използване с аспирация, уверете се, че аспирацията е правилно свързана.** Използването на аспирация значително намалява риска от появата на вреден прах в работната атмосфера.
- h) **Опитът, натрупан от честото използване на електроинструмента, не трябва да води до прекомерна самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност, специфични за инструмента.** Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.

4. експлоатация и използване на оборудването

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилната употреба ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.
- b) **Не използвайте електроинструмент, в който превключвателят/превключвателят е повреден.**

- Електроінструмент, який не може бути включений або виключений, є небезпечним і потребує ремонту.
- c) **Изгаждайте щепсела от контакта (изключайте източника на захранване), преди да регулирате електроинструмента всеки път, да сменят принадлежност или да спират работа.** Тази операция предпазва потребителя от неконтролирано стартиране на електроинструмента
 - d) **Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не го използвате. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e) **Електроинструментът трябва да бъде обслужен. Проверете за концентричност и правилно фиксиране на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако бъдат открити повреди, електроинструментът трябва да се ремонтира преди употреба.** Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.
 - f) **Режещите инструменти трябва да се поддържат остри и чисти.** Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклещване и улеснява работата с тях.
 - g) **Електрически инструменти, оборудване, работни инструменти и др. Използвайте в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършвана работа.** Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
 - h) **Дръжките и повърхностите за захващане трябва винаги да са сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5. Услуга

Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

⚠️ ВАЖНИ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИВ ПОПЕРЕДЖЕНИЯ. Прочитайте всі попередження, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що стосуються безпеки цього виробу.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, означає електроінструмент, що працює від мережі. (дротовий) або акумуляторний (бездротовий).

1. безпека на робочому місці

- a) **Робоче місце має бути охайним і добре освітленим.** Безладне погане освітлення сприяє нещасним випадкам.
- b) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом.** Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим
- c) **Не дозволяйте дітям або стороннім особам перебувати в місцях використання електроінструментів.** Відволікання може призвести до втрати ними контролю над електроінструментом.

2 Електробезпека

- a) **Вилка повинна відповідати розетці. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань при використанні електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням.** Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Не торкайтеся заземлених або замкнених на землю поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники.** При дотику до заземлених або замкнених на землю частин підвищується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.** Потрапляння води всередину пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення інструменту, витягування або від'єднання вилки від контакту.** Захищайте шнур живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин інструмента. Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- e) **Під час роботи з інструментом, призначеним для використання на вулиці, використовуйте тільки подовжувачі, призначені для використання на вулиці.** Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.

- f) **Якщо прилад експлуатується у вологій атмосфері, мережа електроживлення повинна бути обладнана пристроєм захисту від залишкового струму (УЗО).** Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом. Примітка: Термін "пристрій захисного відключення (ПЗВ)" можна замінити на "пристрій захисного відключення (ПЗВ)" або "пристрій захисного відключення (ПЗВ)".

3. безпека людей

- a) **Використовуючи електроінструмент, будьте завбачливі та обережні під час кожної операції. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або інших одурманюючих речовин (наприклад, ліків).** Хвилинка неувважливості може призвести до серйозних травм.
- b) **Під час роботи використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри.** Необхідно використовувати засоби захисту органів дихання через можливість утворення пилу, шкідливого для здоров'я. Використання неслизького взуття, засобів захисту обличчя та голови, а також засобів захисту органів слуху знижує ризик отримання травм.
- c) **Уникайте випадкового ввімкнення приладу. Перед тим, як вставляти вилку в розетку або вставляти батарейки чи акумулятори в розетку, завжди переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.** Підключення приладу до електромережі, перенесення приладу, підключеного до електромережі, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення приладу та спричинити нещасний випадок.
- d) **Перед запуском пристрою вийміть усі гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Якщо залишити гайковий ключ або інструмент у рухомих частинах пристрою, це може призвести до травми.
- e) **Уникайте неприродних робочих положень. Стабільне робоче положення та рівновага повинні підтримуватися постійно. Стабільна робоча позиція повинна гарантувати рівновагу та стабільність.** Це гарантує кращий контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.
- f) **Необхідно носити відповідний робочий одяг. Одяг не повинен бути вільним, не слід носити довгі та вільні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.**
- g) **Якщо машина пристосована для роботи з витяжкою, переконайтеся, що вона правильно підключена.** Використання витяжки значно знижує ризик потрапляння шкідливого пилу в робочу атмосферу.
- h) **Досвід, отриманий від частого використання електроінструменту, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки, характерних для даного інструменту.** Необережність може призвести до серйозних травм за частки секунди.

4. експлуатація та використання обладнання

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для конкретного застосування.** Правильне використання підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Електроінструмент, який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і підлягає ремонту.
- a) **Виймайте вилку з розетки (відключайте джерело живлення) перед кожним регулюванням електроінструменту, заміною приладдя або зупинкою роботи.** Ця операція захищає користувача від неконтрольованого запуску електроінструменту
- b) **Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці, коли він не використовується. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією.** Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- c) **Електроінструмент підлягає технічному обслуговуванню. Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень електроінструмент слід відремонтувати перед**

використанням. Неякісне обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.

- d) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Належний догляд за гострими кроями ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.
- e) **Електроінструменти, обладнання, робочий інструмент тощо. Використовуйте відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та вид виконуваних робіт.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- f) **Рукоятки та утримуючі поверхні завжди повинні бути сухими, чистими, без мастила та жиру.** Слизькі рукоятки та робочі поверхні не дозволяють безпечно працювати з інструментом і контролювати його в непередбачуваних ситуаціях.

5. обслуговування

Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей. Це гарантує безпеку електроінструменту

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Отбелязване на извършените ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predání la reparaþiie / Datum zahtevka za remont / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum porgrāvila / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynnoŝci naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta aprjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Obseg porgrāvila, opis porgrāvila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontā atliekanāo asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Podpis serviserja / Подпис на ремонтника / Підпис ремонтника